



WALL MOUNTED AIR CONDITIONER **OWNER'S MANUAL**



Carrier is committed for continuous improvement of Carrier products according to national and international standards to ensure the highest quality and reliability standards, and to meet market regulations and requirements. All specifications subject to change without prior notice according to Carrier policy of continuous development.

GB OWNER'S MANUAL
ENGLISH

SK NÁVOD NA POUŽITIE
SLOVENČINA

RO MANUAL DE UTILIZARE
ROMÂNĂ

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
MAGYAR

CZ NÁVOD K OBSLUZE
ČEŠTINA

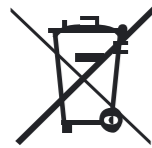
Beijer Ref AB

Stortorget 8
Malmö
Sweden

READ BEFORE OPERATING

TOTALINE

This product has been determined to be in compliance with the Low Voltage Directive (2006/95/EC), and the Electromagnetic Compatibility Directive (2004/108/EC) of the European Union.



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(When using this air conditioner in European countries, the following guidance must be followed)

- This marking shown on the product or its literature, indicates that waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2002/96/EC) should not be mixed with general household waste.

It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

For disposal, there are several possibilities:

1. The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
2. When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
3. The manufacturer will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
4. As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.

Indoor Unit	Outdoor Unit	Rated Voltage & Hz
TOC009DS	TOU009DS	
TOC012DS	TOU012DS	220-240V~, 50/60Hz
TOC018DS	TOU018DS	
TOC024DS	TOU024DS	

CAUTION

- Read this manual before using the product!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Moving parts of appliance must be installed/located at the level not less than 2.3m from the floor.
- ELECTRICAL work may only be performed by authorized personnel and in accordance with national wiring standard. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

CONTENT

1. READ BEFORE OPERATING

1.1 Safety Precautions	03
1.2 Part Names	06

2. OPERATION

2.1 Operating Conditions	07
2.2 Manual Operation	07
2.3 How it Works	08
2.4 Directional Control	09
2.5 Special Functions	10

3. CARE

Care and Maintenance	11
----------------------	----

4. TROUBLE SHOOTING

Guides, Tips and Cautions	13
---------------------------	----

WARNING!

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

READ BEFORE OPERATING



1.1 Safety Precautions

- Follow these instructions carefully to;
 - avoid incorrect operation,
 - prevent personal injury or consequential damage
 - optimise product life
- The level of seriousness is classified as follows:



WARNING

This symbol indicates the possibility of personnel injury or loss of life.



CAUTION

This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences.

- Symbols used in this manual:



AVOID

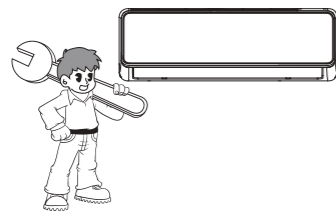


COMPLY

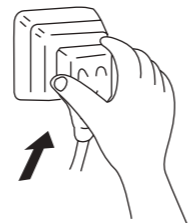
WARNING



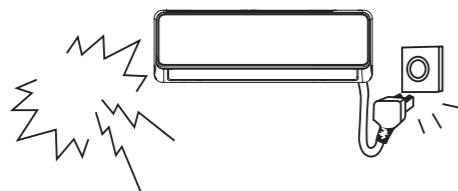
The task of installing this product must only be performed by suitably qualified and appropriately experienced persons.



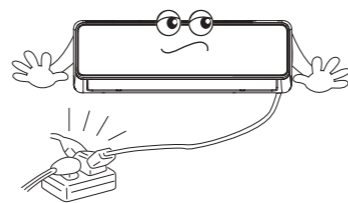
Power plug must be securely inserted into the socket outlet if applicable



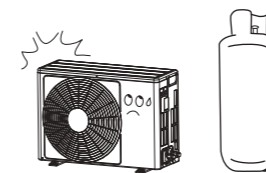
Do not operate or stop the unit by connecting or disconnecting power plug



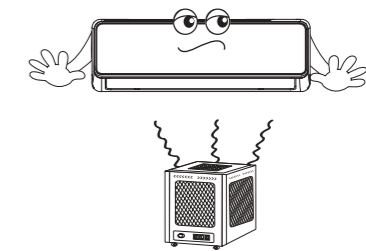
Do not use extension cord or share the same power outlet with other appliances



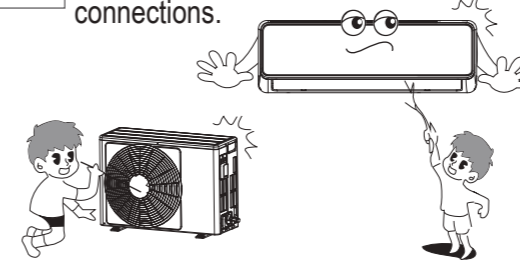
Do not use flammable gas or combustibles such as gasoline, benzene, thinner, etc. in the conditioned space.



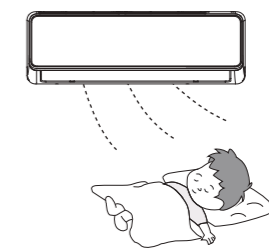
Do not use a heating appliance in the conditioned space.



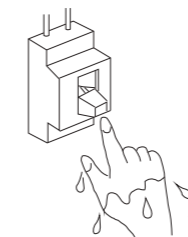
Children must be advised not to play with the air conditioner controls, moving parts and/or refrigeration and electrical connections.



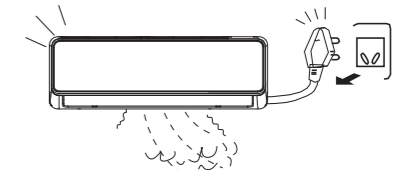
Prolonged exposure to drafts may lead to muscular discomfort and dry eyes.



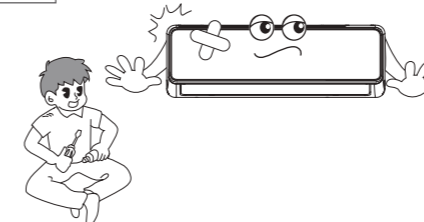
Operating with wet hands may result in electrical shock



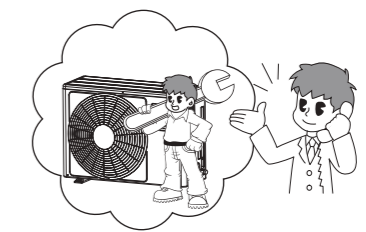
Turn off the unit if unusual smells, sounds or vibrations are noticed. Contact authorized dealer.



Do not attempt to repair, move or modify your air conditioner.



Seek professional help – contact an authorized dealer.



READ BEFORE OPERATING



CAUTION

! Unplug the unit when unused for long periods

! The product is intended for human comfort ONLY

⊘ Do not climb or place objects on the unit.

⊘ Do not block air inlets or outlets. Poor performance, increased running costs and reduced product life will result.

! Disconnect BEFORE cleaning or servicing.

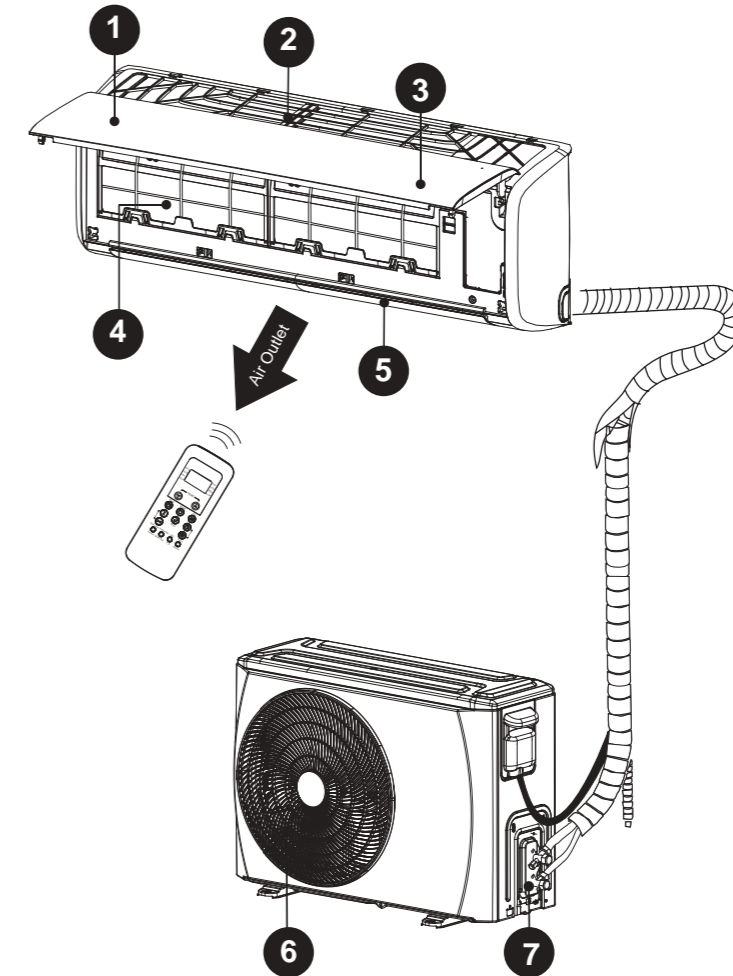
! Regularly inspect air filters and clean them if required.

! When cleaning, use water sparingly to prevent electrical shock.

! Never use strong detergents, solvents or abrasive polish on the product.

1.2 Part Names

Indoor



- 1. Front Panel
- 2. Air Inlet
- 3. Display
- 4. Air Filter
- 5. Louver
- 6. Grille
- 7. Service valve

Outdoor

Display symbols



Display symbol represent:

- 25 Shows setting temperature in normal operation.
- 25 Shows room temperature in FAN mode.
- ON Display it for three seconds when timer on is set, or activate Air purification*, Swing, Turbo and Silence* fuction.
- OF Display it for three seconds when timer off is set, or cancel Air purification*, Swing, Turbo and Silence* fuction.
- dF Defrosting operation*
- cF Cold draft prevention*
- SC Self clean*
- FP Freeze Protection*
- ECO When ECO fuction* is activated, the display illuminates in sequence as "E -- C -- 0 -- setting temperature -- E ..." in one second interval.
- WIFI function (only for the model with WIFI module)*

[*] Model dependent

Note: A guide on using the infrared remote controller refer to the remote controller manual.

2.1 Operating Temperature

		Indoor	Outdoor
Cooling operation	Upper limit	32°C DB	46°C DB
	Lower limit	18°C DB	-15°C DB
Heating operation	Upper limit	27°C DB	24°C DB
	Lower limit	0°C DB	-15°C DB

Note: DB - Dry Bulb

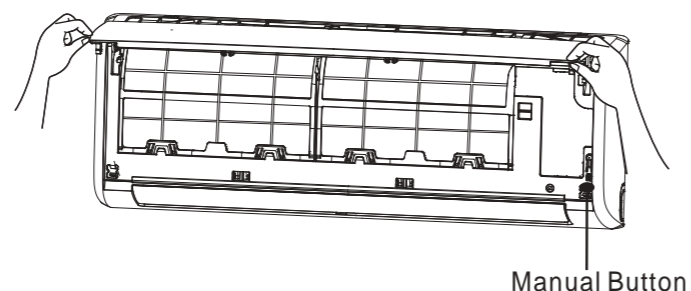
1. Optimum performance will be achieved within these operating temperatures.
2. When the unit operates above or below these conditions for a long time, system diagnostics may detect a malfunction and the unit will not operate properly.
3. Room relative humidity - less than 80%. If the air conditioner operates outside this range, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please set the air flow louver to its maximum angle and set HIGH fan mode.

2.2 Manual Operation

Manual operation is available to control the unit when your remote is unavailable.

ACCESS

Open the front panel by carefully lifting both ends at the same time. Once lifted sufficiently, a click is heard and it becomes self-supporting.



OPERATE

Press the manual button repeatedly to change modes as follows;

- a Once = AUTO mode [heat, cool or fan and auto fan speed].
- b Twice=COOLING mode [switches to AUTO mode after 30 minutes (mainly used for testing purpose)].
- c Three times = OFF.

COMPLETE

Close the panel by firmly tugging downwards on both ends until it returns to its original position.

RESTORE

Using the remote controller will return the unit to normal operation.

2.3 How It Works!

Basic Operation Modes: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*]Model dependent

AUTO Mode

- In this setting the system will automatically change modes and fan speed to the set temperature.
- In spring and autumn, closer temperature control may require COOL/HEAT mode changes.

DRY Mode

In this mode, priority is given to dehumidifying the air. Low fan speed and compressor cycling is used to achieve this and regulate room temperature.

SLEEP Mode

When selected, the set temperature will increase (cooling) or decrease (heating) by 1°C per hour for the first 2 hours. Thereafter it keeps this new temperature for 5 hours before switching off.

This operation saves energy and improves night time comfort by synchronising with the body's metabolism.

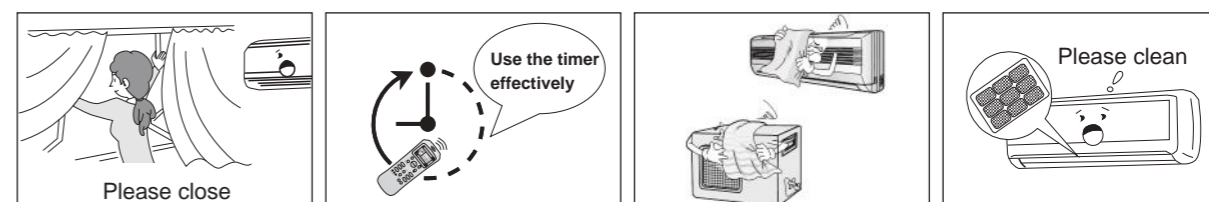
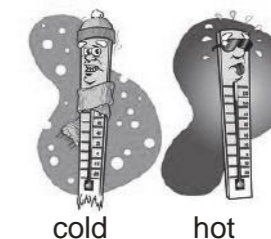
ECO Mode*

ECO mode can be activated at cooling mode for energy saving. When selected, the unit will automatically regular the fan speed and compressor rotation. It provides you the same comfort with minimum power consumption in 8 hours running time.

The set temperature can be selected from 24 ~ 30 °C when ECO is activated.

Hints For Economical Operation

- Adjust the temperature to achieve moderate comfort levels.
- Excessively low or high temperatures waste energy.
- Improve performance by keeping windows and doors closed.
- Limit energy usage [run time] by using the TIMER function.



- Do not block air inlets or outlets. It will cause poor performance, increased running costs and reduced product life.
- Inspect the air filters periodically, and clean them when needed.

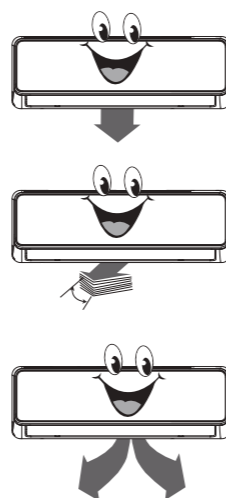


2.4 Directional Control

Adjusting vertical air flow

- Press “AIR DIRECTION” on remote controller to adjust vertical air flow direction. The louver position moves slightly each time the button is pressed.
- Press “SWING” to engage continuous louver motion.

Note: Please refer to the REMOTE CONTROLLER MANUAL for details



Adjusting horizontal air flow

Step 1

ISOLATE the unit at the MAIN switch (or unplug)

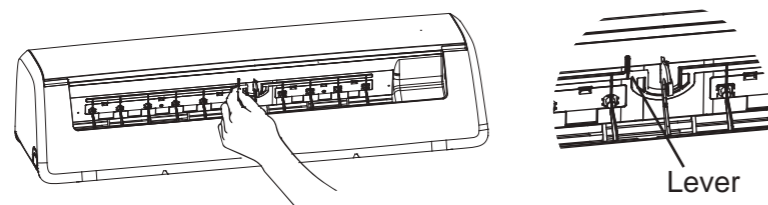
Step 2

Pull horizontal louver downwards using both hands.

Step 3

Identify the lever/s as indicated.

[On uppermost part of air outlet and linked to recessed vertical blades]



WARNING!
Do not attempt this adjustment while the machine is in operation. Accidental contact with the fan may cause serious injury.

Step 4

Move the lever/s left or right to guide the air in the desired direction.

Step 5

ENERGISE the unit at the MAIN switch! (or plug back in)

Attention: Isolating the main power supply synchronises the horizontal louver.

Louver position



Maximum down

In COOLING or DRY mode, condensate may form and drip from unit in high humidity condition.

Narrow opening

Restricted air flow reduces performance and may cause condensate.

Closed

Do not operate if it will not open – damage may occur.

Louver action

After a quick restart, louver may remain static for about 10s.

Features (Model dependent)

Auto swing of horizontal air flow

Press “SWING” for two seconds to engage vertical blades swing motion. Note: Please refer to the REMOTE CONTROLLER MANUAL for details.

Louver Memory

Horizontal louver angle is memorised and will return to the position last selected by the user. This will not happen in TURBO mode, running by manual control buttons, or after a power interruption.

2.5 Special Functions

Compressor Delay

At start-up, a time delay of 3 ~ 4 minutes protects the compressor.

Auto Defrost

Ice develops on the outdoor unit in heating mode. To defrost this ice, the indoor fan stops for a few minutes before heating continues.

Cold Draft Prevention

To avoid uncomfortable when the air conditioner get into heating mode, the indoor unit will preheat before the fan starts. This delay should only last a few minutes.

Auto Restart

The unit will automatically restart after a power interruption. Previous user's settings are all recovered.

Auto Leak Detection

When refrigerant leakage is detected, the unit will display “EC” code or flash LEDs [model dependent].

Mildew Prevention*

This function keeps the indoor fan running in low speed for 7 ~ 10 minutes after being turned off by the user in cooling mode. Drying the water droplets on the indoor heat exchanger prevents mildew growth.

CAUTION! Interrupting this process may scramble the control logic. To reverse this, briefly disconnect the electrical supply.

WIFI Control*

With WIFI function, the unit can be controlled either by remote controller or by your mobile phone. Connect the WIFI module and communication module with display board to activate this function.

Air Purification* Ionizer*

Negative ions are added to the air to simulate the effects of forests and waterfalls on humans.

Plasma*

Dust particles in the passing air stream are charged electrically. This enhances dust collection, odour reduction and reduces airborne bacteria mortality.

Self Cleaning*

Airborne bacteria always grows provided that there is moisture on the indoor heat exchanger. Regular drying of the exchanger prevents this growth. By simply pressing the “self clean” button, the controller will automatically manage the process.

Turbo

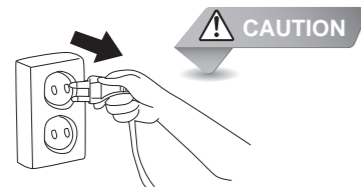
The Turbo function makes the unit work extra hard to reach your present temperature in the shortest time possible.

[*] Model dependent.



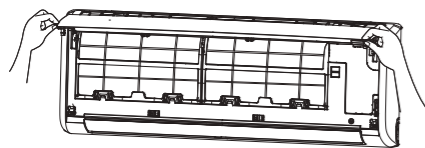
Care and Maintenance

DISCONNECT from power source BEFORE attempting to clean or service!

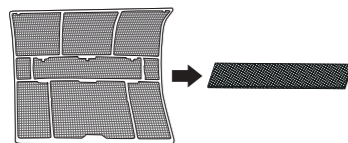


Filter Cleaning

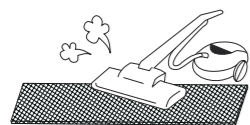
1 Open the front panel by carefully lifting both ends at the same time. At a certain angle, a clicking sound is heard and it becomes self-supporting.



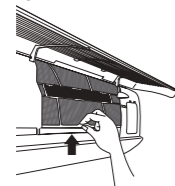
3 Unclip the small specialized filter.



5 Vacuum clean the small filter/s. [Replace occasionally]

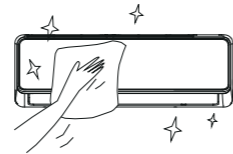


7 Re-insert into unit in the reverse order described in point 2 above.



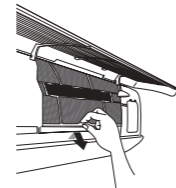
General Cleaning

Use a soft damp cloth when cleaning the grille, casing and remote controller.

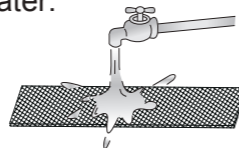


- No chemicals e.g. detergents, solvents, abrasive polish, etc,
- No heat (over 40°C)

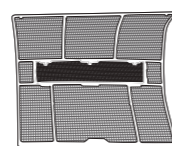
2 Hold the tab on the filter to move it up a little, then pull slightly towards you. Now extract the filter by gently pulling it downwards.



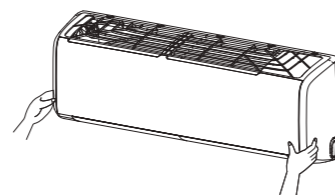
4 Clean the large air filter/s with soapy water. Rinse with fresh water. Shake off excess water.



6 Refit the small filter onto the large filter.



8 Close the front panel.



Storage Preparation [long idle periods]

- 1) Clean the air filters
- 2) In humid or damp climates, operate in Fan mode until the unit has dried out.
- 3) Turn the air conditioner off with the remote controller and remove the batteries.
- 4) Disconnect from the power source.

Re-use After Storage

- 1) Reconnect to the power source
- 2) Wait 24 hours when the ambient temperature is low (For inverter model).
- 3) Reinstall the batteries into the remote controller and turn the unit on.

Preventative Maintenance

Regularly check your unit for:

1. Obstructed airflow through the indoor and outdoor units.
2. Water or oil leaks.
3. Damaged or disconnected wires



Metal parts may have sharp edges that cause injury. Take care!

Regular high level maintenance of the indoor and outdoor units is essential.

- Specialist MAINTENANCE is required to do deep-clean, lubricate and function check of all critical components.
- Do not attempt such work by yourself.
- Contact a suitable service provider.

Guides, Tips and Cautions

The following may occur during normal operation, and may not indicate malfunction.

Case	Explanation
Cooling or heating is delayed.	A 3 minutes delay protects the compressor.
Fan speed changes – off , very slow and then normal	Automatically happens in heating mode - prevents cold air blowing onto occupants.
The heating operation stops suddenly and defrost-light blinks.	Frost removal on outdoor unit is in progress (5 ~ 10mins).
Mist coming out of the indoor unit	May occur when unit temperature is low and room air is hot and humid.
Low volume sounds are emitted by the air conditioner	"Hissing": normal – gas pressure equalizing when compressor stops or starts.
	"Squeaking": normal expansion and contraction of plastic and metal parts.
	Rushing air – normal when louver resets its position.
Dust discharges from the unit.	May occur when air conditioner is used for the first time or has not been used for a long time.
Emits a peculiar odour.	Usually caused by chemicals, cigarette smoke, cooking etc. If not the case call your suitable contractor.
Changes to fan only while cooling or heating.	Room temperature is the same as that selected with the remote. If not the case call a suitable contractor.
Poor heating performance	May occur when outdoor temperatures are close to or below zero degrees Celsius.
	If not the case call a suitable contractor.
Turns on automatically	Normal when power is restored after a power failure.
Operation is erratic, unpredictable or unresponsive.	Interference from cell phone towers and remote boosters may cause the unit to malfunction.
	Disconnect the power and then re-connect.
	Press the ON/OFF button on the remote controller to restart operation. If the problem is not resolved call a suitable contractor.
The multi-system air conditioner can not be in different operating modes at the same time, such as one unit being in the "COOL" mode and one unit being in the "HEAT" mode. When conducting different operations, the "HEAT" mode will be given priority. The indoor unit which operates in "COOL" or "FAN" mode will stop and display "P5".	

CONCERN	PLEASE FIRST CHECK!
Unit will not operate.	• Is there a power failure?
	• Has a switch been turned off, a circuit breaker tripped or a fuse blown?
	• Are the batteries in the remoter control fresh?
	• Are the clock and timer on the remote set correctly?
Not cool/warm enough.	• Are the temperature and mode settings correct?
	• Are the air filters clean?
	• Are the windows and doors closed?
	• Is air flow unrestricted in & out of indoor & outdoor units?
	• Is fan speed on high and louvers allowing maximum flow?

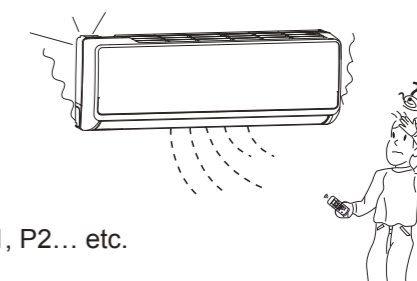
UNIT NOT RESPONDING AS REQUIRED?

- Record the product's model number,
- Contact a suitable contractor,
- Share all observed details!



In the case of ANY of the following, turn off the unit immediately!

- Power cord is damaged or abnormally warm.
- Burning odours are smelled.
- Loud or abnormal sounds are heard.
- A power fuse blows or a circuit breaker trips frequently.
- Water or other objects fall into or out of the unit.
- Indicators blink continuously.
- A self-diagnostic code is displayed e.g. E0, E1, E2 ... or P0, P1, P2... etc.



**DO NOT ATTEMPT TO CORRECT THESE ITEMS YOURSELF!
CONTACT A SPECIALIST SERVICE PROVIDER!**

PREŠTUDUJTE SI PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

TOTALINE

Tento produkt je v súlade so smernicami Európskej únie, a to smernicou o nízkom napätí (2006/95/ES) a smernicou o elektromagnetickej kompatibilite (2004/108/ES).



Správna likvidácia tohto produktu (odpad z elektrických a elektronických zariadení)

(Ak toto zariadenie používate v krajinách Európy, je potrebné riadiť sa nasledujúcimi pokynmi)

- Tento symbol nachádzajúci sa na samotnom produkte alebo v jeho dokumentácii označuje, že ide o elektrické a elektronické zariadenie v zmysle smernice OEEZ (2002/96/ES), ktoré sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom. Likvidácia tohto zariadenia s komunálnym odpadom sa zakazuje. Máte niekoľko možností na likvidáciu:
 1. Miestna samospráva zriadila zberné strediská, v ktorých možno bezplatne odovzdať staré spotrebiče.
 2. Pri kúpe nového produktu predajca odvezie váš starý spotrebič.
 3. Výrobca bezplatne vyzdvihne starý spotrebič na likvidáciu.
 4. Keďže staré spotrebiče obsahujú cenné suroviny, možno ich prediť v zberniciach kovového odpadu.
- Neriadená likvidácia odpadu v lesoch a na poliach ohrozuje vaše zdravie, pretože môže dôjsť k úniku škodlivých látok do podzemnej vody a ich vstupu do potravinového reťazca.

Interiérová jednotka	Exteriérová jednotka	Menovité napätie a frekvencia
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220-240 V, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

! UPOZORNENIE

- Pred použitím výrobku si prečítajte tento návod!
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov veku a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, resp. nedostatkom skúseností a znalostí, v prípade, že boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pohyblivé časti spotrebiča sa musia namontovať/nachádzať najmenej 2,3 m nad podlahou.
- Zapojenie ELEKTROINŠTALÁCIE smie vykonať len autorizovaný personál v súlade s príslušnými normami. Aby sa predišlo ohrozeniu v prípade poškodenia napájacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo iná podobne kvalifikovaná osoba.

OBSAH

1. PREŠTUDUJTE SI PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

1.1 Bezpečnostné opatrenia.....	3
1.2 Názvy častí	6

2. PREVÁDZKA

2.1 Prevádzkové podmienky	7
2.2 Ručná obsluha	7
2.3 Ako zariadenie funguje	8
2.4 Ovládanie smeru prúdenia vzduchu	9
2.5 Špeciálne funkcie	10

3. STAROSTLIVOSŤ

Starostlivosť a údržba.....	11
-----------------------------	----

4. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Rady, tipy a upozornenia.....	13
-------------------------------	----

! VAROVANIE!

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, resp. nedostatkom skúseností a znalostí v prípade, že neboli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

PREŠTUDUJTE SI PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

TOTALINE

1.1 Bezpečnostné opatrenia

- Tieto pokyny dôsledne dodržiavajte, vďaka čomu:
 - zabránite nesprávnej prevádzke,
 - predídete poraneniu osôb alebo následnému poškodeniu majetku,
 - zabezpečíte optimálnu životnosť produktu.
- Úroveň závažnosti sa klasifikuje takto:

! VAROVANIE

Tento symbol označuje riziko poranenia alebo úmrtia.

! UPOZORNENIE

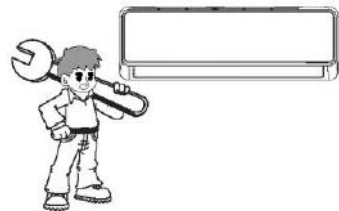
Tento symbol označuje riziko poškodenia majetku alebo závažných následkov.

- Symbody použité v tomto návode:

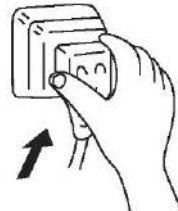
⊘ ZABRÁNIŤ

! VAROVANIE

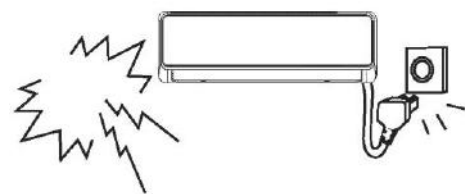
- Montáž tohto produktu smú vykonať len osoby s dostatočnou kvalifikáciou a náležitými skúsenosťami.



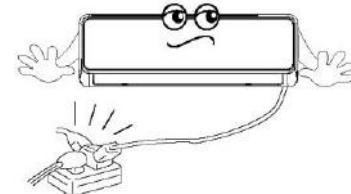
- Ak zariadenie využíva zásuvku, koncovku napájacieho kábla je do nej potrebné pevne zasunúť.



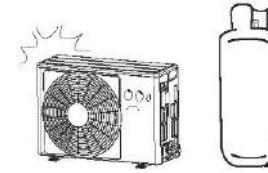
- Zariadenie nezapínajte ani nevypínajte zapojením alebo odpojením napájacieho kábla.



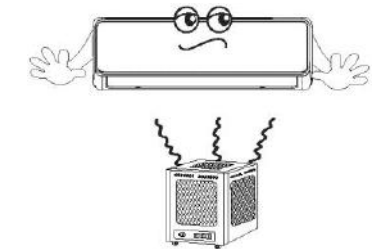
- Nepoužívajte predlžovacie káble. Do zásuvky, v ktorej je zapojené zariadenie, nezapájajte ďalšie spotrebiče.



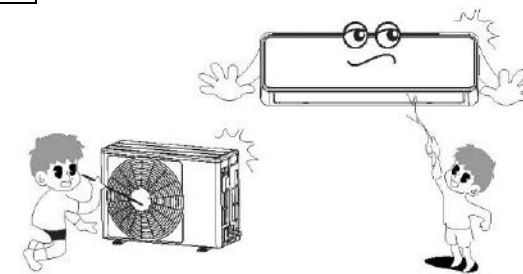
- Prístroj neumiestňujte do blízkosti horľavých plynov ani iných horľavých látok, ako je napríklad benzín, benzén, riedidlo atď.



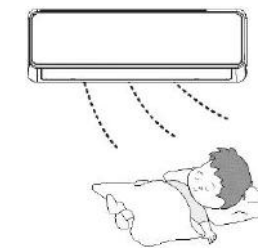
- V klimatizovanej miestnosti nepoužívajte vykurovací spotrebič.



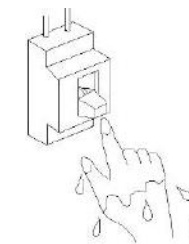
- Deti je nutné poučiť, aby sa nehrali s ovládacími prvkami, pohyblivými časťami a elektrickými prípojkami, resp. prípojkami chladiaceho okruhu, klimatizačného zariadenia.



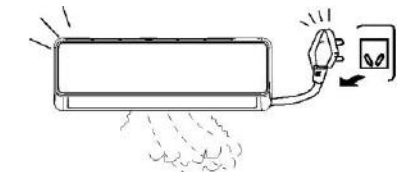
- Dlhodobé vystavenie prievanu môže viesť k bolestiam svalov a vysušovaniu očí.



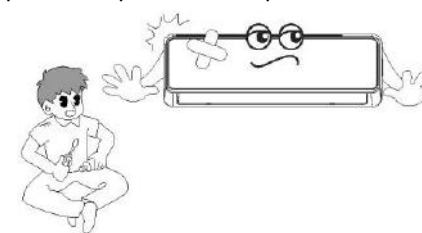
- Obsluha zariadenia mokrými rukami môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.



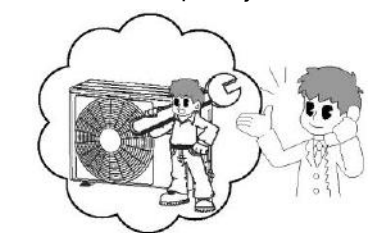
- Ak zaznamenáte neobvyklý zápach, zvuk alebo vibrácie, zariadenie ihneď vypnite. Obráťte sa na autorizovaného predajcu.



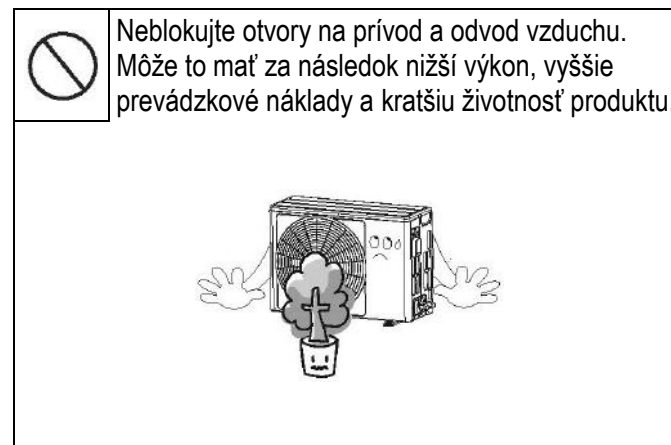
- Klimatizačné zariadenie sa nepokúšajte opravovať, presúvať ani pozmeňovať.



- Obráťte sa na odborníkov – napr. na autorizovaného predajcu.

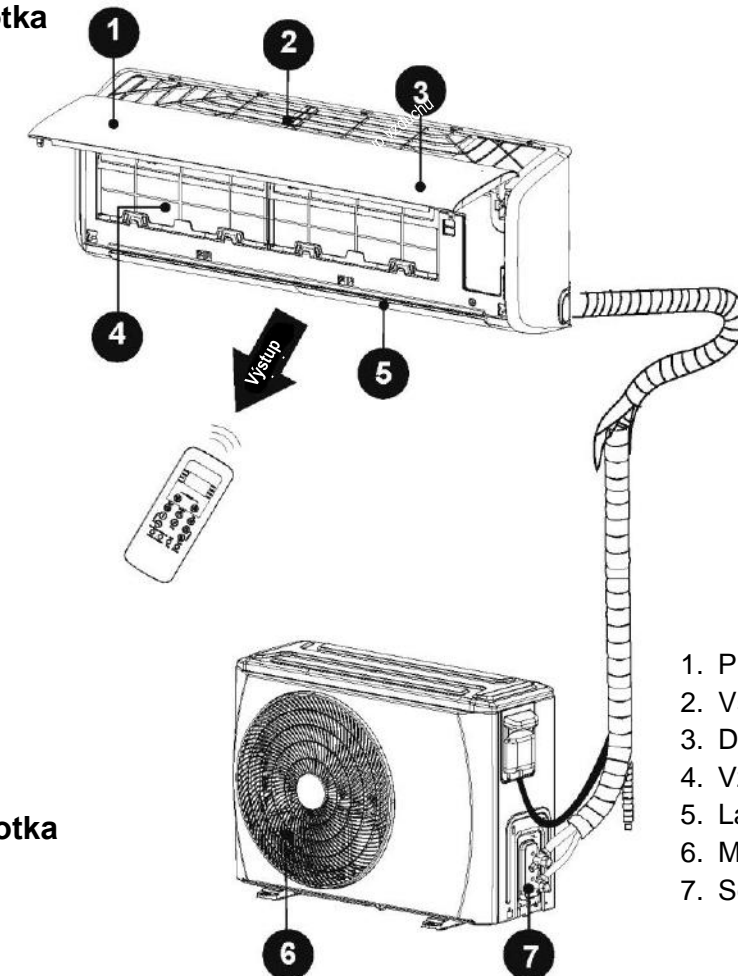


PREŠTUDUJTE SI PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

TOTALINE
UPOZORNENIE


1.2 Názvy častí

■ Interiérová jednotka



1. Predný panel
2. Vstup vzduchu
3. Displej
4. Vzduchový filter
5. Lamela
6. Mriežka
7. Servisný ventil

■ Exteriérová jednotka

■ Symbody displeja

Význam symbolov na displeji:

- **25** Zobrazuje teplotu nastavenia pri normálnej prevádzke.
- **25** Zobrazuje teplotu v miestnosti pri prevádzke v režime FAN (ventilátor).
- **ON** Keď je nastavený časovač zapnutia, je možné ju zobraziť na tri sekundy, alebo aktivovať funkciu Air purification* (čistenie vzduchu), Swing (pohyb lamely), Turbo a Silence* (tichý chod).
- **OFF** Keď je nastavený časovač vypnutia, je možné ju zobraziť na tri sekundy, alebo zrušiť funkciu Air purification* (čistenie vzduchu), Swing (pohyb lamely), Turbo a Silence* (tichý chod).
- **dF** Odmrazovanie*
- **cF** Zabránenie vzniku studeného prívahu*
- **SC** Samočistenie*
- **FP** Ochrana proti zamŕzaniu*
- **ECO** Keď je aktivovaná funkcia ECO*, na displeji sa postupne rozsvieti údaj ako **E -- [0] --** teplota nastavenia **-- E --**. Každú sekundu.
- Funkcia Wi-Fi (iba v prípade modelov s modulom Wi-Fi)*

[*] Závisí od modelu

Poznámka: Návod na používanie infračerveného diaľkového ovládača nájdete v návode na použitie diaľkového ovládača.

2.1 Prevádzková teplota

		Interiérová jednotka	Exteriérová jednotka
Chladienie	Horný limit	32 °C DB	46 °C DB
	Dolný limit	18 °C DB	- 15 °C DB
Vykurovanie	Horný limit	27 °C DB	24 °C DB
	Dolný limit	0 °C DB	- 15 °C DB

Poznámka: DB – Dry Bulb (suchá žiarovka)

1. V rámci týchto prevádzkových teplôt sa dosiahne optimálny výkon.

2. Keď zariadenie dlhodobo pracuje mimo týchto podmienok, systémová diagnostika môže zaznamenať poruchu a zariadenie prestane správne fungovať.

3. Relatívna vlhkosť v miestnosti – menej ako 80 %. Ak klimatizácia pracuje mimo tohto rozsahu, na povrchu zariadenia sa môže nazrážať vlhkosť. Nastavte lamelu prúdenia vzduchu do jej najväčšieho uhla a spustite ventilátor v režime VYSOKEJ rýchlosti.

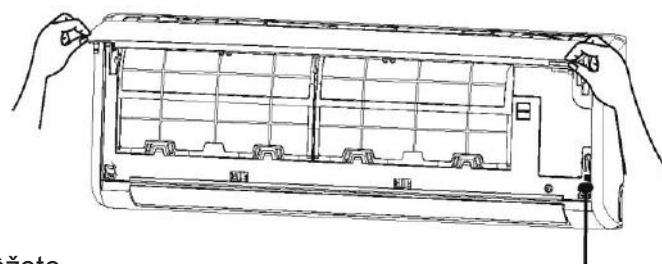
2.2 Ručná obsluha

Keď nemáte k dispozícii diaľkové ovládanie, zariadenie môžete ovládať aj ručne.

PRÍSTUP

Opatrne otvorte predný panel súčasným nadvihnutím jeho oboch strán.

Keď je panel dostatočne nadvihnutý, ozve sa cvaknutie a panel zostane v zaistenej polohe.



Tlačidlo ručného ovládania

OBSLUHA

Opakovaným stláčaním tlačidla ručného ovládania môžete prepínať medzi režimami:

a Jedno stlačenie = režim AUTO [vykurovanie, chladienie alebo ventilácia a automatická rýchlosť otáčok ventilátora].

b Dve stlačenia = režim chladienia [po 30 minútach sa prepne do režimu AUTO (používa sa najmä na skúšobné účely)].

c Tri stlačenia = zariadenie sa vypne.

UKONČENIE

Panel zatvorte pevným zatlačením nadol po oboch stranách, až kým sa nevráti do pôvodnej polohy.

OBNOVENIE

Pomocou diaľkového ovládania prepnete zariadenie do bežnej prevádzky.

2.3 Ako zariadenie funguje!

Základné prevádzkové režimy: AUTO/COOL/DRY/HEAT*/FAN (automatická prevádzka/chladienie/odstraňovanie vlhkosti/vykurovanie/ventilácia)

[*] Závisí od modelu

Režim AUTO (automatická prevádzka)

- Pri tomto nastavení bude systém automaticky meniť režimy a rýchlosť otáčok ventilátora podľa nastavenej teploty.
- [Na jar a na jeseň si môže presná regulácia teploty vyžadovať prepínanie režimov chladienia a vykurovania.]

Režim DRY (sušenie)

V tomto režime má prednosť odvlhčovanie vzduchu. Na tento účel a na reguláciu teploty v miestnosti sa využíva nízka rýchlosť ventilátora a cykly kompresora.

Režim SLEEP (spánok)

Pri výbere tejto možnosti sa bude nastavená teplota zvyšovať (chladienie) alebo znižovať (vykurovanie) o 1 °C za hodinu počas prvých 2 hodín. Následne bude zariadenie túto novú teplotu udržiavať 5 hodín. Potom sa vypne.

Tento režim šetrí energiu a zvyšuje mieru pohodlia počas noci zosúladením sa s metabolizmom tela.

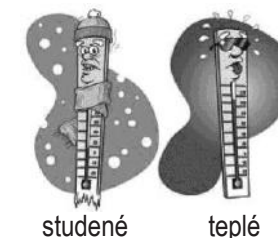
Režim ECO* (ekonomický režim)

Režim ECO možno aktivovať v režime chladienia na účely úspory energie. Po zvolení tohto režimu zariadenie bude automaticky regulovať rýchlosť otáčok ventilátora a rýchlosť kompresora. V rámci 8-hodinovej prevádzky vám poskytne rovnaké pohodlie pri minimálnej spotrebe energie.

Pri aktivovanom režime ECO možno zvoliť nastavenú teplotu v rozsahu 24 – 30 °C.

Rady na dosiahnutie ekonomickej prevádzky

- Nastavte vhodnú teplotu na zachovanie primeraného pohodlia.
- Príliš nízke, resp. vysoké teploty, majú za následok plytvanie energiou.
- Účinnosť zariadenia dosiahnete zatvorením okien a dverí.
- Obmedzte spotrebu energie (čas prevádzky) používaním funkcie časovača.

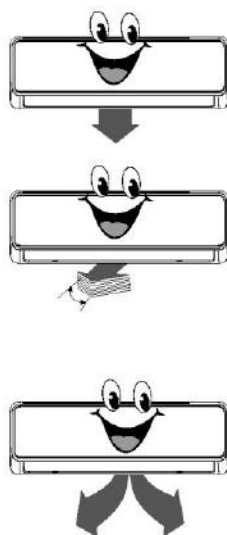


- Neblokujte otvory na prívod a odvod vzduchu. Môže to mať za následok nižší výkon, vyššie prevádzkové náklady a kratšiu životnosť produktu.
- Pravidelne kontrolujte vzduchové filtre a podľa potreby ich vyčistite.

2.4 Ovládanie smeru prúdenia vzduchu

Nastavenie zvislého prúdenia vzduchu

- Stlačením tlačidla „AIR DIRECTION“ na diaľkovom ovládači nastavíte vertikálny smer prúdenia vzduchu. Lamela sa po každom stlačení tlačidla o kúsok posunie.
 - Stlačením tlačidla „SWING“ spustíte nepretržitý pohyb lamely.
- Poznámka: Podrobnosti nájdete v NÁVODE NA POUŽITIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA.



VAROVANIE!

Toto nastavenie nevykonávajte, pokiaľ je zariadenie v prevádzke. Náhodný kontakt s ventilátorom môže mať za následok závažné poranenie.

Nastavenie vodorovného prúdenia vzduchu

Krok 1

Zariadenie IZOLUJTE pri HĽAVNOM vypínači (alebo ho odpojte zo siete).

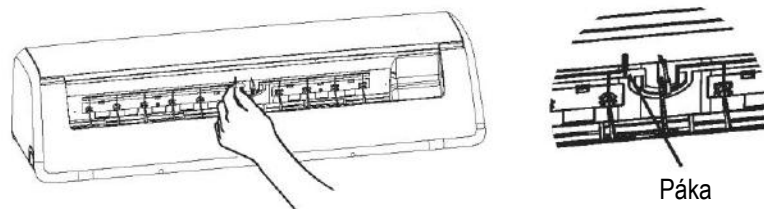
Krok 2

Vodorovnú lamelu potiahnite oboma rukami smerom nadol.

Krok 3

Lamely nájdete podľa obrázka.

[V najvrchnejšej časti vývodu vzduchu a pripojené k zasunutým zvislým lamelám].



Krok 4

Lamely natočte doľava alebo doprava, aby viedli vzduch požadovaným smerom.

Krok 5

Zariadenie ZAPNITE HĽAVNÝM vypínačom! (alebo ho zapojte späť do siete)

Pozor: Izolovanie hlavného zdroja napájania synchronizuje vodorovnú lamelu.

Poloha lamely

UPOZORNENIE

Celkom nadol

V režime chladenia alebo vysušovania sa môže na lamelách zrážať vlhkosť a odkvapkávať na predmety pod zariadením.

Úzky otvor

Obmedzený tok vzduchu znižuje účinnosť a môže spôsobiť zrážanie vlhkosti.

Zatvorené

Ak sa lamela neotvára, zariadenie nepoužívajte – môže dôjsť k poškodeniu.

Činnosť lamely

Po rýchlom reštarte sa lamela nemusí približne 10 sekúnd hýbať.

Funkcie (závisia od modelu)

■ Automatický pohyb lamely pri horizontálnom prúdení vzduchu

Stlačením tlačidla „SWING“ na dve sekundy spustíte pohyb zvislých lamiel.

Poznámka: Podrobnosti nájdete v NÁVODE NA POUŽITIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA.

■ Pamäť polohy lamiel

Poloha vodorovnej lamely sa ukladá, takže lamela sa vráti do poslednej polohy nastavenej používateľom. Nestane sa tak v režime TURBO, pri používaní tlačidiel ručného ovládania alebo po prerušení napájania.

2.5 Špeciálne funkcie

■ Odloženie zapnutia kompresora

Pri spúšťaní slúži odloženie zapnutia o 3 až 4 minúty na ochranu kompresora.

■ Automatické odmrazovanie

V režime vykurovania sa na exteriérovej jednotke hromadí ľad. Aby sa tento ľad rozmrazil, interiérová jednotka sa na pár minút vypne.

■ Zabránenie vzniku studeného prievanu

Aby ste pri spustení režimu vykurovania zabránili vzniku nepríjemného studeného prievanu, interiérová jednotka sa pred spustením ventilátora predhreje. Trvá to len pár minút.

■ Automatické reštartovanie

Zariadenie sa po výpadku napájania automaticky reštartuje. Všetky predchádzajúce používateľské nastavenia sa obnovia.

■ Automatická detekcia netesností

Keď sa zistí unikanie chladiva, na displeji zariadenia sa zobrazí chybový kód „EC“ alebo začnú blikať kontrolky. (V závislosti od modelu).

■ Predchádzanie vzniku plesní*

Keď používateľ vypne interiérovú jednotku v režime chladenia, ventilátor zostane ešte 7 až 10 minút bežať pri nízkej rýchlosti. Vysušovanie kvapiek vody na výmenníku tepla interiérovej jednotky zabráni vzniku plesní.

■ Ovládanie pomocou pripojenia Wi-Fi*

Vďaka funkcii Wi-Fi môžete zariadenie ovládať buď pomocou diaľkového ovládača alebo svojho mobilného telefónu. Táto funkcia sa aktivuje po pripojení modulu Wi-Fi a komunikačného modulu k doske displeja.

■ Čistenie vzduchu*

Ionizátor*

Vzduch sa obohacuje o záporné ióny, čím sa simulujú účinky lesov a vodopádov.

Plazma*

Častočky prachu prechádzajúce zariadením získavajú elektrický náboj. Zlepšuje to účinnosť zachytávania prachu a znižuje sa miera prítomnosti baktérií vo vzduchu.

■ Samočistenie*

Vo vlhkosti nahromadenej na výmenníku tepla interiérovej jednotky sa vždy šíria baktérie prenášané vzduchom. Pravidelné vysušovanie výmenníka bráni ich množeniu. Stlačením príslušného tlačidla sa spustí automatický proces samočistenia.

■ Turbo

Funkcia Turbo dá zariadeniu pokyn, aby dosiahlo nastavenú teplotu v čo najkratšom čase.



Prerušenie tohto procesu môže mať za následok narušenie ovládacieho postupu. Tento stav možno zvrátiť krátkym odpojením od zdroja elektrického prúdu.

[*] Závisí od modelu.

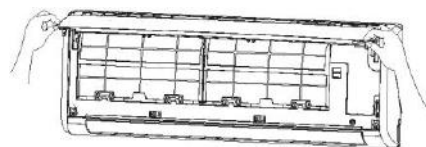
Starostlivosť a údržba

Pred čistením alebo vykonávaním servisu zariadenie odpojte od zdroja napájania.

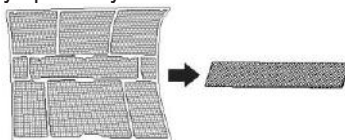


Čistenie filtra

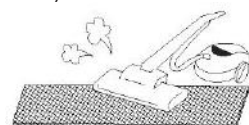
1 Opatrne otvorte predný súčasným nadvihnutím jeho oboch strán. V určitom uhle sa ozve sa cvaknutie a panel zostane v zaistenej polohe.



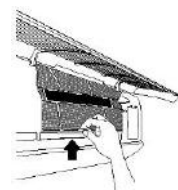
3 Odistite malý špeciálny filter.



5 Malé filtre vyčistíte pomocou vysávača. (Podľa potreby vymeňte)



7 Filter vložte späť do zariadenia opačným postupom bodu 2 vyššie.



Bežné čistenie

Na čistenie mriežky, krytu a diaľkového ovládania používajte mäkkú navlhčenú handričku.

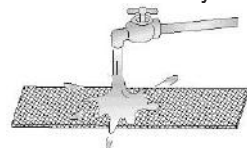


- Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, abrazívne leštidlá atď.
- Nezahrievajte (nad 40 °C)

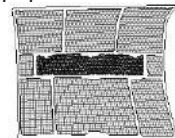
2 Filter uchopíte za štítok a potiahnete ho kúsok nahor a potom smerom k sebe. Filter vyberte jemným potiahnutím smerom nadol.



4 Veľké vzduchové filtre umyte mydlovou vodou. Opláchnite ich čistou vodou. Nadbytočnú vodu straste.



6 Malý filter znovu pripevnite na veľký filter.



8 Zatvorte predný panel.



Príprava na uskladnenie

- 1) Vyčistíte vzduchové filtre
- 2) Vo vlhkom prostredí zariadenie nechajte bežať v režime ventilácie, až kým sa úplne nevysuší.
- 3) Klimatizačnú jednotku vypnite pomocou diaľkového ovládača a vyberte z neho batérie.
- 4) Odpojte od zdroja napájania.

Opätovné uvedenie do prevádzky po skladovaní

- 1) Zariadenie opäť pripojte k zdroju napájania.
- 2) Ak je teplota prostredia nízka, počkajte 24 hodín (pri modeli s meničom).
- 3) Do diaľkového ovládača znova vložte batérie a zariadenie zapnite.

Preventívna údržba

Pravidelne kontrolujte nasledujúce body:

1. Zablokované prúdenie vzduchu medzi interiérovou a exteriérovou jednotkou.
2. Unikanie vody alebo oleja.
3. Poškodené alebo odpojené vodiče



Kovové časti môžu mať ostré hrany, ktoré by mohli spôsobiť poranenia. Buďte opatrní!

Pravidelná hĺbková údržba interiérovej a exteriérovej jednotky je mimoriadne dôležitá.

- Hĺbkové čistenie, premazanie a kontrolu funkčnosti všetkých základných komponentov musí vykonať odborník na ÚDRŽBU.
- Nepokúšajte sa o to svojpomocne.
- Obráťte sa na vhodného poskytovateľa servisu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

TOTALINE

Rady, tipy a upozornenia

Počas bežnej prevádzky môže dôjsť k nasledujúcim javom, ktoré nemusia znamenať poruchu.

Jav	Vysvetlenie
Zariadenie nezačne chlaďiť alebo vykurovať okamžite.	3-minútové odloženie zapnutia chráni kompresor.
Rýchlosť otáčok ventilátora sa mení – najskôr je vypnutý, potom sa točí pomaly, neskôr normálne.	K tomuto správaniu dochádza automaticky v režime vykurovania – zabraňuje fúkaniu studeného vzduchu na osoby v miestnosti.
Vykurovanie sa z ničoho nič zastaví a začne blikať kontrolka rozmrazovania.	Prebieha roztápanie námrazy na exteriérovej jednotke (5 – 10 minút).
Z interiérovej jednotky vychádza opar.	Tento jav sa môže vyskytnúť v prípade, že je teplota zariadenia nízka a vzduch v miestnosti je horúci a vlhký.
Klimatizačná jednotka vydáva rôzne tiché zvuky.	„Syčanie“: normálne – vyrovňovanie tlaku plynu pri vypnutí alebo zapnutí kompresora.
	„Vfzkanie“: bežné roztápanie a zmršťovanie plastových a kovových častí.
	Náhly prúd vzduchu – bežné pri obnove polohy lamely.
Zo zariadenia uniká prach.	Tento jav sa môže vyskytnúť pri prvom použití klimatizácie alebo ak sa zariadenie dlhší čas nepoužívalo.
Zo zariadenia vychádza zvláštny zápach.	Väčšinou spôsobené chemikáliami, cigaretovým dymom, varením atď. Ak nie, obráťte sa na servis.
Rýchlosť ventilátora sa mení len v režime chladenia a vykurovania.	Teplota v miestnosti je rovnaká ako teplota zvolená pomocou diaľkového ovládača. Ak to tak nie je, obráťte sa na servis.
Neúčinné vykurovanie.	Môže sa vyskytnúť v prípade, ak sa vonkajšia teplota pohybuje okolo nuly.
	Ak to tak nie je, obráťte sa na servis.
Zariadenie sa automaticky zapne.	Bežný jav po výpadku elektrického prúdu.
Zariadenie pracuje s poruchami, nepredvídateľne alebo nereaguje.	Rušenie z mobilných sietí a zosilňovačov diaľkových ovládaní môže spôsobiť poruchy zariadenia.
	Zariadenie odpojte od napájania a následne ho znova pripojte.
	Prevádzku klimatizácie obnovíte stlačením tlačidla ZAP./VYP. na diaľkovom ovládači.
	Ak nedôjde k odstráneniu problému, obráťte sa na servis.
Viacsystémová klimatizácia nemôže byť vo viacerých prevádzkových režimoch súčasne, ako napríklad jedna jednotka v režime CHLADENIA a druhá jednotka v režime VYKUROVANIA. Pri rôznych prevádzkach dostane prioritu režim VYKUROVANIA. Interiérová jednotka, ktorá sa prevádzkuje v režime CHLADENIA alebo VENTILÁTOR, sa zastaví a zobrazí sa hlásenie „P5“.	

PROBLÉM	NAJSKÔR SKONTROLUJTE!
Zariadenie nepracuje.	• Došlo k výpadku elektrického prúdu?
	• Došlo k vypnutiu vypínača, vyhodeniu ističa alebo vypáleniu poistky?
	• Nie sú batérie v diaľkovom ovládači vybité?
	• Nastavili ste hodiny a časovač správne?
Teplota v miestnosti nie je dostatočne nízka/vysoká.	• Nastavili ste správnu teplotu a režim?
	• Sú vzduchové filtre čisté?
	• Sú dvere a okná zatvorené?
	• Nie je prúdenie vzduchu z a do interiérovej a exteriérovej jednotky zablokované?
	• Sú nastavené vysoké otáčky ventilátora a umožňujú lamely maximálny prietok vzduchu?

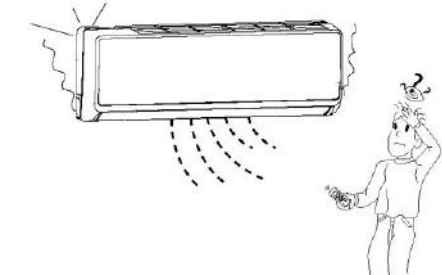
ZARIADENIE NEREAGUJE PODĽA POŽIADAVIEK?

- Poznačte si číslo modelu zariadenia,
- Obráťte sa na servis,
- informujte jeho pracovníkov o prejavoch poruchy!

UPOZORNENIE

V prípade KTORÉHOKOL'VEK z nasledujúcich javov zariadenie ihneď vypnite!

- Napájací kábel je poškodený alebo neobvykle zahriaty.
- Vo vzduchu cítiť pach spáleniny.
- Zariadenie vydáva hlasný alebo neobvyklý hluk.
- Dochádza k častému vypaľovaniu poistiek a vyhadzovaniu ističa.
- Zo zariadenia uniká alebo do zariadenia vniká voda alebo iné látky.
- Kontrolky neustále blikajú.
- Na displeji sa zobrazuje diagnostický kód, napr. E0, E1, E2... alebo P0, P1, P2... atď.



TIETO PORUCHY SA NEPOKÚŠAJTE ODSTRÁŇOVAŤ SVOJPOMOCNE!
OBRÁŤTE SA NA ŠPECIALIZOVANÉHO POSKYTOVATEĽA SERVISU.

NOTE ÎNAINTE DE UTILIZARE

TOTALINE

Acest produs a fost conceput în conformitate cu Directiva privind tensiunea joasă (2006/95/CE) și cu Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2004/108/CE) a Uniunii Europene.



Eliminarea corectă a acestui produs (deșeurile de echipamente electrice și electronice)

(Dacă acest aparat de aer condiționat este utilizat în țările europene, trebuie respectate următoarele instrucțiuni)

- Acest marcaj înscris pe produs sau în manualul aferent indică faptul că se interzice amestecarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE, astfel cum sunt descrise în Directiva 2002/96/CE) cu deșeurile menajere generale. Este interzisă eliminarea acestui aparat împreună cu deșeurile menajere. Există mai multe posibilități pentru eliminare:
 1. Autoritățile municipale au înființat sisteme de colectare, în care pot fi eliminate deșeurile electronice fără costuri pentru utilizator.
 2. La cumpărarea unui produs nou, vânzătorul preia produsul vechi cel puțin fără costuri pentru utilizator.
 3. Producătorul preia aparatul vechi pentru a-l elimina cel puțin fără costuri pentru utilizator.
 4. Întrucât produsele vechi conțin resurse valoroase, acestea pot fi vândute comercianților de deșeurii metalice.
 Eliminarea deșeurilor în păduri sau în natură vă pune în pericol sănătatea, întrucât substanțele periculoase ajung în pânza de apă freatică și în lanțul alimentar.

Unitate interioară	Unitate exterioară	Tensiune nominală și Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220-240 V~, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

ATENȚIE!

- Parcurgeți acest manual înainte de utilizarea produsului!
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiență și cunoștințe, în cazul în care sunt supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg riscurile pe care le implică acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Piese mobile ale aparatului trebuie să fie instalate/amplasate la minimum 2,3 m de podea..
- Lucrările ELECTRICE pot fi efectuate doar de personalul autorizat, în conformitate cu standardul național privind cablajele. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service ori de o persoană cu calificări similare pentru a evita riscurile.

CUPRINS

1. NOTE ÎNAINTE DE UTILIZARE

1.1 Măsurile de siguranță	3
1.2 Denumirile pieselor	6

2. FUNCȚIONARE

2.1 Condiții de operare	7
2.2 Operarea manuală	7
2.3 Mod de funcționare	8
2.4 Controlul direcțional	9
2.5 Funcții speciale	10

3. ÎNTREȚINERE

Îngrijire și întreținere	11
--------------------------------	----

4. DEPANARE

Instrucțiuni, recomandări și atenționări	13
--	----

AVERTIZARE!

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiență și cunoștințe, în cazul în care nu sunt supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă p entru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

NOTE ÎNAINTE DE UTILIZARE

TOTALINE

1.1 Măsurile de siguranță

- Respectați aceste instrucțiuni pentru:
 - a evita funcționarea incorectă,
 - a preveni vătămarea corporală sau daunele indirecte
 - a optimiza durata de funcționare a produsului
- Nivelul de gravitate este clasificat după cum urmează:

⚠️ AVERTIZARE

Acest simbol indică posibilitatea de vătămare corporală sau de deces.

⚠️ ATENȚIE!

Acest simbol indică posibilitatea de deteriorare a echipamentului sau producere a unor consecințe grave.

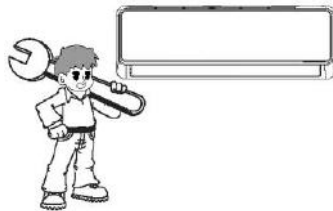
- Simboluri utilizate în acest manual:

⊘ **A SE EVITA**

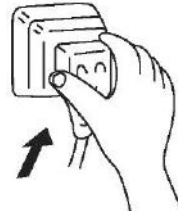
⚠️ **A SE RESPECTA**

⚠️ AVERTIZARE

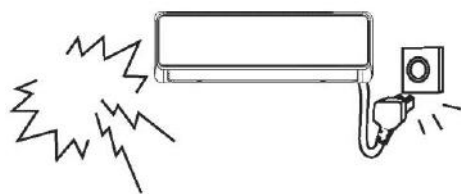
⚠️ Acest produs trebuie să fie instalat doar de persoanele calificate cu experiență corespunzătoare.



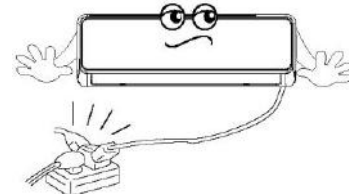
⚠️ Cablul de alimentare trebuie să fie introdus corespunzător în priză, dacă se aplică.



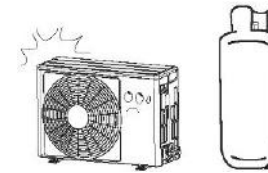
⊘ Nu utilizați sau nu opriți unitatea prin conectarea sau deconectarea cablului de alimentare.



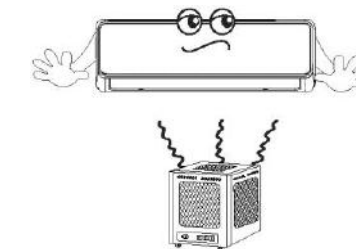
⊘ Nu utilizați prelungitoare sau nu utilizați aceeași priză pentru alte aparate.



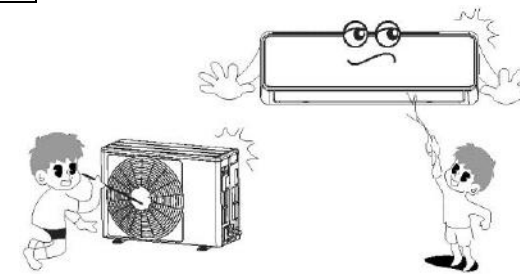
⊘ Nu folosiți gaze sau combustibili inflamabili, precum benzină, benzen, diluant etc. în spațiul condiționat.



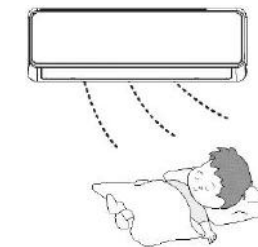
⊘ Nu utilizați un aparat de încălzire în spațiul condiționat.



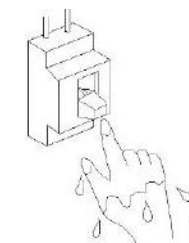
⊘ Copiii le este interzis să se joace cu comenzile aparatului de aer condiționat, cu piesele mobile și/sau cu racordurile frigorifice și electrice.



⊘ Expunerea prelungită la curenții de aer poate conduce la disconfort muscular și la ochi uscați.



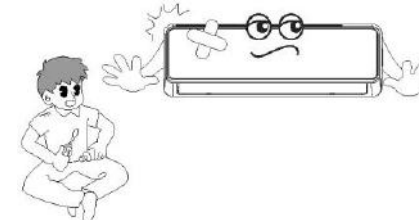
⊘ Utilizarea aparatului cu mâinile ude poate conduce la șocuri electrice.



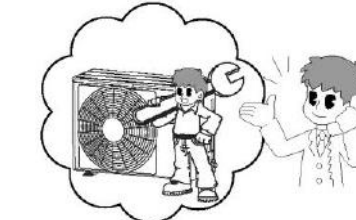
⚠️ Opriți aparatul dacă detectați mirosuri, sunete sau vibrații neobișnuite. Contactați distribuitorul autorizat.



⊘ Nu încercați să reparați, să mutați sau să modificați aparatul de aer condiționat.



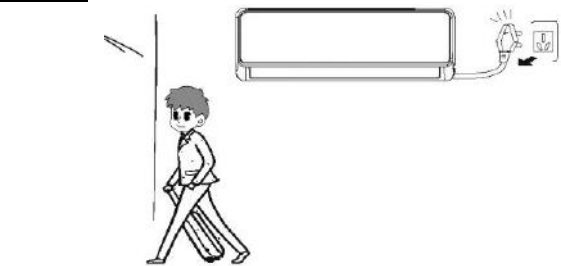
⚠️ Solicitați asistență profesională - contactați un distribuitor autorizat.



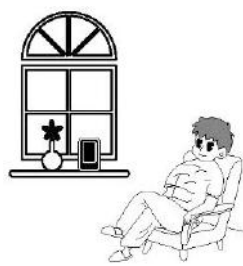
NOTE ÎNAINTE DE UTILIZARE

TOTALINE
ATENȚIE!

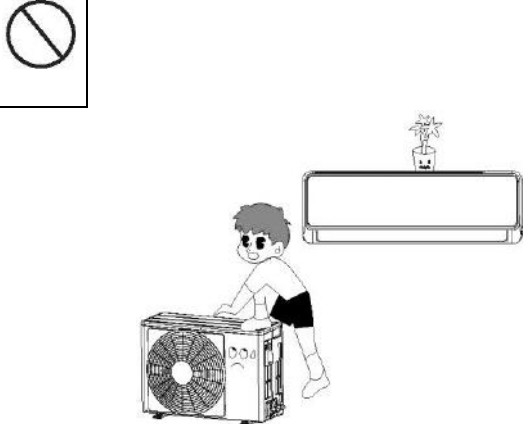
! Deconectați unitatea atunci când nu este utilizată pe perioade îndelungate.



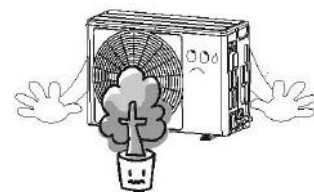
! Produsul este destinat EXCLUSIV confortului uman.



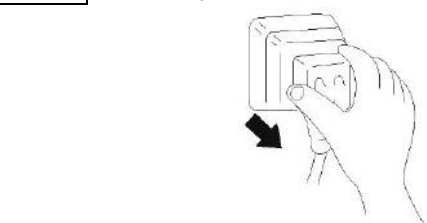
⊘ Nu vă urcați și nu așezați obiecte pe unitate.



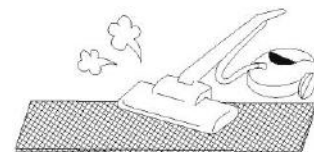
⊘ Nu blocați orificiile de admisie și de evacuare. Aceasta poate conduce la o performanță scăzută, la costuri de funcționare ridicate și la o durată redusă de funcționare.



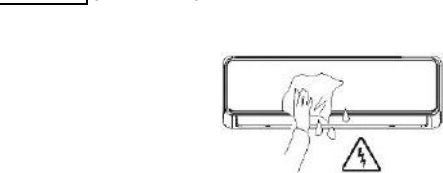
! Deconectați aparatul ÎNAINTE de curățare sau de reparare.



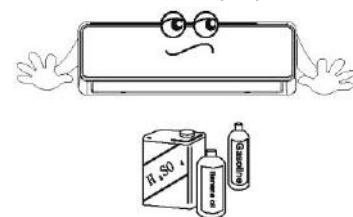
! Verificați în mod regulat filtrele de aer și curățați-le dacă este necesar.



! În momentul curățării, utilizați apă cu moderație pentru a preveni electrocutarea.

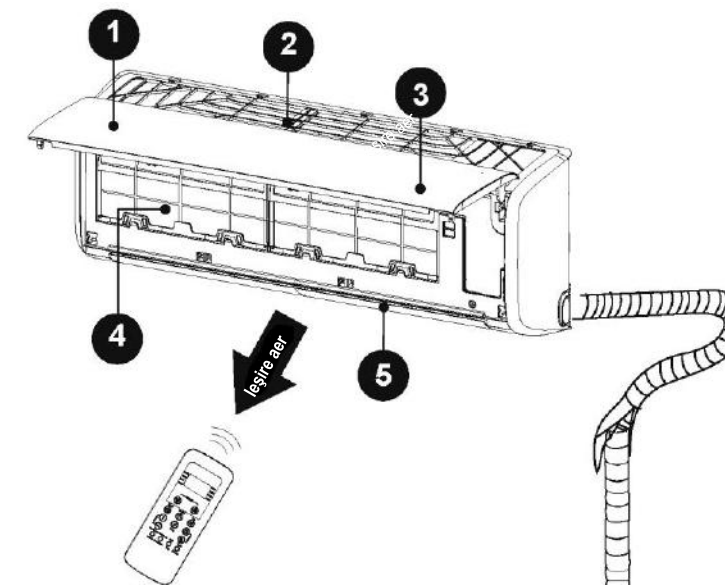


! Nu utilizați niciodată detergenți puternici, solvenți sau lac abraziv pe produs.

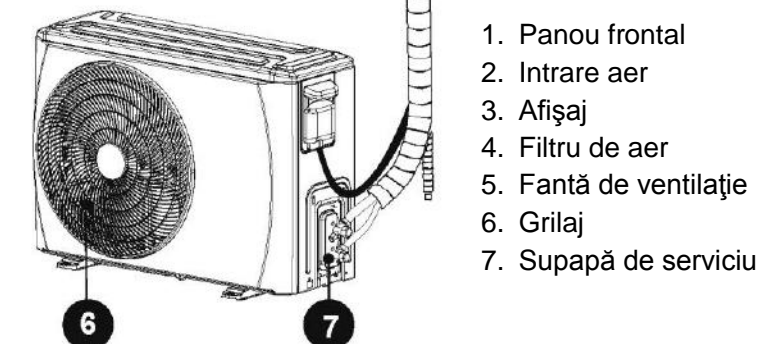


1.2 Denumirile pieselor

Interior



Exterior



1. Panou frontal
2. Intrare aer
3. Afișaj
4. Filtru de aer
5. Fantă de ventilație
6. Grilaj
7. Supapă de serviciu

Simbolul afișaj reprezintă:

- **25** Indică temperatura setată în timpul funcționării normale.
- **25** Afișează temperatura din încăperea în modul FAN.
- **00** O afișează timp de trei secunde atunci când se setează timer on sau activați funcția Purificare aer*, Swing, Turbo și Silence.
- **0F** O afișează timp de trei secunde atunci când se setează timer off sau anulați funcția Purificare aer*, Swing, Turbo și Silence.
- **dF** Operațiune de dezghețare*
- **cF** Prevenirea curenților de aer rece*
- **SC** Curățare automată*
- **FP** Protecție împotriva înghețului
- **ECO** Atunci când funcția ECO* este activată, afișajul se iluminează în secvență ca „E -- C -- O -- temperatură de setare -- E ...” Într-un interval de o secundă.
- **WiFi** Funcție WIFI (numai pentru modelul cu modul WIFI)*

[*] În funcție de model

Simboluri afișate



Observație: Consultați manualul telecomenzii pentru ghidul de utilizare a telecomenzii în spectrul infraroșu

FUNȚIONAREA

TOTALINE

2.1 Temperatura de funcționare

		Interior	Exterior
Răcire	Limită superioară	32°C DB	46°C DB
	Limită inferioară	18°C DB	-15°C DB
Încălzire	Limită superioară	27°C DB	24°C DB
	Limită inferioară	0°C DB	-15°C DB

Observație: DB - Termometru uscat

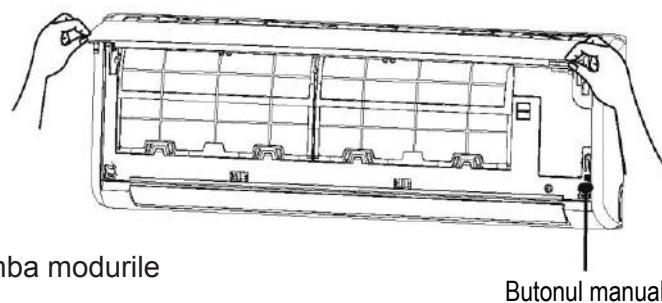
1. Performanța optimă se obține în intervalul acestor temperaturi de operare.
2. Atunci când unitatea funcționează peste sau sub aceste condiții pentru o perioadă îndelungată, diagnosticarea sistemului poate detecta o defecțiune, care va conduce la funcționarea necorespunzătoare a unității.
3. Umiditatea relativă a încăperii - sub 80%. Dacă aparatul de aer condiționat funcționează în afara acestor limite, pe suprafața aparatului se poate forma condens. Alegeți unghiul maxim pentru fluxul de aer al fantei de ventilație și modul de ventilație la HIGH.

2.2 Operarea manuală

Operarea manuală este disponibilă pentru a controla unitatea atunci când telecomanda nu poate fi utilizată.

ACCES

Deschideți panoul frontal ridicând cu atenție ambele capete în același timp. După ce au fost ridicate suficient, se aude un clic, iar panoul frontal se sprijină singur.



FUNȚIONARE

Apăsați în mod repetat butonul manual pentru a schimba modurile după cum urmează:

- a O dată = Modul AUTO [încălzire, răcire sau ventilator și viteză ventilator automată].
- b De două ori = Modul COOLING [comută la modul AUTO după 30 de minute (utilizat în principal pentru testare)].
- c De trei ori = OFF.

FINALIZARE

Închideți panoul trăgând ferm în jos de ambele capete până când revine la poziția inițială.

RESTABILIRE

Prin utilizarea telecomenzii unitatea revine la funcționarea normală.

2.3 Mod de funcționare

Moduri principale de funcționare: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*] În funcție de model

Modul AUTO

- La această setare, sistemul va modifica automat modurile și viteza ventilatorului la temperatura setată.
- [Primăvara și toamna, controlul temperaturii ar putea impune schimbarea modului COOL/HEAT.]

Modul DRY

În acest mod se acordă prioritate dezumidificării aerului. Pentru aceasta și pentru reglarea temperaturii ambientale se utilizează o viteză scăzută a ventilatorului și ciclurile compresorului.

Modul SLEEP

Atunci când este selectat, temperatura setată crește (răcire) sau scade (încălzire) cu 1°C pe oră în primele 2 ore.

După aceea, această temperatură este menținută timp de 5 ore înainte de a se opri.

Acest mod de funcționare economisește energia și îmbunătățește confortul pe timpul nopții prin sincronizarea cu metabolismul corpului.

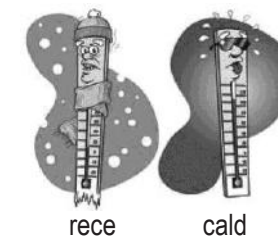
Modul ECO*

Modul ECO poate fi activat în modul de răcire pentru economisire de energie. Atunci când este selectat, unitatea va regla automat viteza ventilatorului și viteza compresorului. Vă oferă același confort cu un consum minim de putere într-un interval de funcționare de 8 ore.

Temperatura setată poate fi selectată între 24 și 30°C atunci când ECO este activat.

Sfaturi pentru utilizarea economică

- Reglați temperatura pentru a atinge un nivel de confort moderat.
- Temperaturile foarte scăzute sau foarte ridicate cresc consumul de energie.
- Îmbunătățiți performanța aparatului prin închiderea ferestrelor și a ușilor.
- Limitați consumul de energie [timp de funcționare] prin utilizarea funcției TIMER.



- Nu blocați orificiile de admisie și de evacuare. Aceasta poate conduce la o performanță scăzută, la costuri de funcționare ridicate și la o durată redusă de funcționare.
- Verificați filtrele de aer în mod regulat și curățați-le dacă este necesar.

2.4 Controlul direcțional

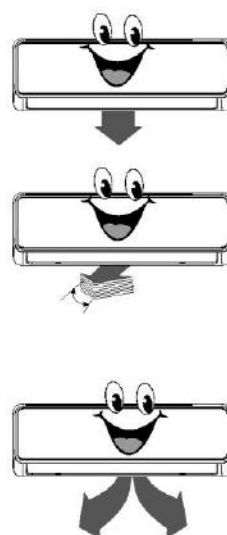
Reglarea fluxului de aer vertical

- Apăsăți „AIR DIRECTION” de pe telecomandă pentru a regla direcția fluxului de aer vertical. Poziția fantei de ventilație se mișcă ușor la fiecare apăsare a butonului.
- Apăsăți „SWING” pentru a activa mișcarea continuă a fantei de ventilație.

Observație: Consultați MANUALUL DE UTILIZARE A TELECOMENZII pentru detalii

AVERTIZARE!

Nu încercați să efectuați această reglare în timp ce aparatul este în funcțiune. Contactul accidental cu ventilatorul poate provoca răni grave.



Reglarea fluxului de aer orizontal

Pasul 1

IZOLAȚI unitatea de la comutatorul PRINCIPAL (sau scoateți din priză)

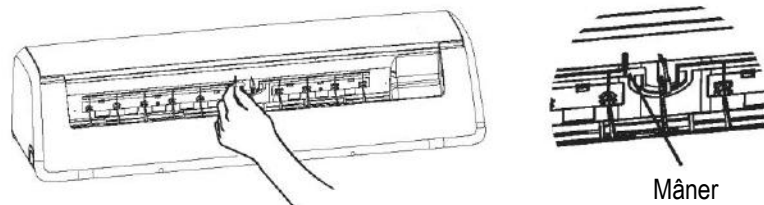
Pasul 2

Trageți fanta de ventilație orizontală în jos cu ambele mâini.

Pasul 3

Identificați mânerul conform indicațiilor.

[La extremitatea superioară a orificiului de evacuare a aerului și conectat la lamele verticale îngropate].



Pasul 4

Mișcați mânerul spre stânga sau spre dreapta pentru a ghida aerul în direcția dorită.

Pasul 5

ACTIVAȚI unitatea de la comutatorul PRINCIPAL! (sau reintroduceți în priză)

Atenție! Izolarea sursei de alimentare principale sincronizează fanta de ventilație orizontală.

Poziție fantă de ventilație

ATENȚIE!

Limită inferioară maximă

În modul COOLING sau DRY, se poate forma condensul care se poate scurge de pe unitate în condiții de umiditate ridicată.

Deschidere îngustă

Fluxul de aer restricționat reduce performanța și poate provoca formarea condensului.

Închis

Nu utilizați dacă nu se deschide - pot apărea avarii.

Acțiune fantă de ventilație

După o pornire rapidă, fanta de ventilație poate rămâne statică timp de aproximativ 10 s.

Funcții (În funcție de model)

■ Oscilarea automată a fluxului de aer orizontal

Mențineți apăsat „SWING” timp de două secunde pentru a angaja mișcarea de oscilație a lamelor verticale. Observație: Pentru detalii, consultați MANUALUL DE UTILIZARE A TELECOMENZII.

■ Memoria fantei de ventilație

Unghiul fantei de ventilație orizontale este memorat și va reveni la ultima poziție selectată de utilizator. Acest lucru nu se va întâmpla în modul TURBO, în timpul funcționării de la butoanele de comandă manuală sau după o pană de curent.

2.5 Funcții speciale

■ Întârziere compresor

La pornire, o întârziere de 3 ~ 4 minute protejează compresorul.

■ Dezghețare automată

În modul încălzire, pe unitatea interioară se formează gheață. Pentru a dezgheța gheața, ventilatorul unității interioare se oprește timp de câteva minute înainte de a continua încălzirea.

■ Prevenirea curenților reci de aer

Pentru a evita curenții de aer incomozi atunci când aparatul de aer condiționat intră în modul de încălzire, unitatea interioară este preîncălzită înainte de pornirea ventilatorului. Această întârziere nu va depăși câteva minute.

■ Repornire automată

Unitatea va reporni în mod automat după o întrerupere a alimentării.

Toate setările anterioare ale utilizatorului sunt recuperate.

■ Detectarea automată a scurgerilor

Atunci când se detectează o scurgere de agent frigorific, unitatea va afișa codul „EC” sau LED-urile vor clipi intermitent [în funcție de model].

■ Prevenirea formării mucegaiului*

Această funcție menține funcționarea ventilatorului unității interioare la o viteză scăzută timp de 7 ~ 10 minute după ce a fost oprit de către utilizator în modul de răcire. Uscarea picăturilor de apă de pe schimbătorul de căldură al unității interioare previne formarea mucegaiului.

■ Control WIFI*

Cu funcția WIFI, unitatea poate fi controlată fie de la telecomandă, fie de la telefonul mobil. Conectați modulul WIFI și modulul de comunicare cu panou de afișare pentru a activa această funcție.

■ Purificarea aerului*

Ionizare*

În aer sunt adăugați ioni negativi pentru a simula efectele pădurilor și ale cascadelor asupra oamenilor.

Plasmă*

Particulele de praf din fluxul de aer sunt încărcate electric. Acest lucru sporește colectarea prafului, reduce mirosurile și scade mortalitatea cauzată de bacterii din aer.

■ Curățare automată*

Bacteriile din aer se dezvoltă întotdeauna dacă există umezeală pe schimbătorul de căldură de interior. Uscarea regulată a schimbătorului de aer previne dezvoltarea acestora. Prin simpla apăsare a butonului „self cleaning”, aparatul de comandă gestionează în mod automat procesul.

■ Turbo

Funcția Turbo face unitatea să lucreze suplimentar pentru a ajunge la temperatura curentă în cel mai scurt timp posibil.



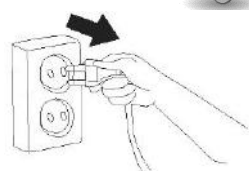
Întreruperea acestui proces poate perturba logica de control. Pentru a inversa acest lucru, întrerupeți alimentarea electrică câteva secunde.

[*] În funcție de model.

Îngrijire și întreținere

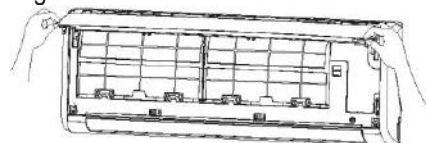
DECONNECTAȚI aparatul de la sursa de alimentare ÎNAINTE de curățare sau de reparare!

ATENȚIE!

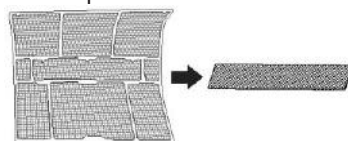


Curățarea filtrelor

1 Deschideți panoul frontal ridicând cu atenție ambele capete în același timp.
La un anumit unghi se aude un clic, iar panoul frontal se sprijină singur.



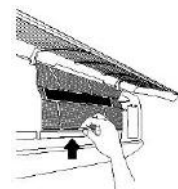
3 Scoateți filtrul mic special.



5 Curățați filtrul (filtrele) mic (mici) cu aspiratorul.
[Înlocuiți ocazional filtrul]

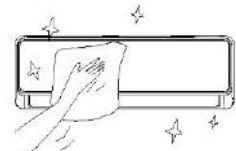


7 Reintroduceți filtrul în unitate în ordinea inversă celei descrise la punctul 2 de mai sus.



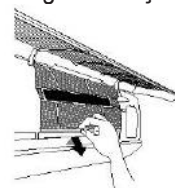
Curățare generală

Utilizați o cârpă moale umedă pentru curățarea grilajului, a carcasei și a telecomenzii.

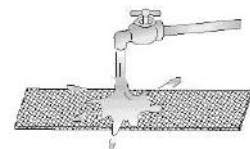


- Nu se vor utiliza substanțe chimice, de exemplu detergenți, solvenți, lac abraziv etc.
- Nu se vor utiliza temperaturi ridicate (peste 40°C)

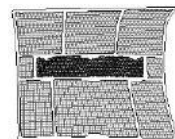
2 Țineți voletul de pe filtru pentru a-l mișca puțin în sus, apoi trageți ușor spre dvs..
Acum scoateți filtrul trăgându-l ușor în jos.



4 Curățați filtrul (filtrele) de aer mare (mari) cu apă și săpun. Clătiți cu apă curată. Îndepărtați excesul de apă.



6 Reinstalați filtrul mic în filtrul mare.



8 Închideți panoul frontal.



Pregătire pentru depozitare [perioade lungi de inactivitate]

- 1) Curățați filtrele de aer
- 2) În climatele umede, utilizați aparatul doar în modul Fan only până când unitatea s-a uscat.
- 3) Opriți aparatul de aer condiționat de la telecomandă și scoateți bateriile.
- 4) Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.

Reutilizare după depozitare

- 1) Reconectați aparatul la sursa de alimentare
- 2) Așteptați 24 de ore atunci când temperatura ambientală este scăzută (Pentru modelul cu invertor).
- 3) Reintroduceți bateriile în telecomandă și porniți unitatea.

Întreținere preventivă

Verificați în mod regulat unitatea pentru a detecta:

1. Fluxul de aer obstrucționat în unitățile interioare și exterioare.
2. Scurgerile de apă sau de ulei.
3. Cablurile deteriorate sau deconectate

ATENȚIE!

Piesele metalice pot avea muchii ascuțite care pot provoca leziuni. Aveți grijă!

Întreținerea completă regulată a unității interioare și a unității exterioare este esențială.

- ÎNTREȚINEREA specializată este necesară pentru curățarea în profunzime, pentru lubrifiere și pentru verificarea funcțiilor tuturor componentelor principale.
- Nu încercați să faceți acest lucru pe cont propriu.
- Contactați un furnizor de servicii calificat.

Instrucțiuni, recomandări și atenționări

În timpul funcționării normale pot apărea următoarele situații și este posibil să nu indice o defecțiune.

Caz	Explicație
Răcirea sau încălzirea este întârziată.	O întârziere de 3 minute protejează compresorul.
Viteza ventilatorului se modifică - inactiv, foarte încet și apoi normal.	Se întâmplă automat în modul de încălzire - previne suflarea aerului rece spre persoane.
Încălzirea se oprește brusc, iar indicatorul de dezghețare clipește.	Dezghețarea unității exterioare este în curs (5-10 minute).
Vapori care ies din unitatea interioară	Acest fenomen poate apărea când temperatura unității este scăzută, iar aerul din încăperea este cald și umed.
Aparatul de aer condiționat emite sunete cu un volum scăzut	„Murmur”: normal - egalizarea presiunii gazului la oprirea sau la pornirea compresorului.
	„Scârțâit”: dilatarea și contractarea normale a pieselor din plastic și metal.
	Aer suflat - normal când fanta de ventilație își resetează poziția.
Praf eliminat din unitate.	Poate apărea atunci când aparatul de aer condiționat este utilizat pentru prima oară sau atunci când nu a fost utilizat o perioadă îndelungată.
Emite un miros ciudat.	Cauzat, în general, de substanțe chimice, de fumul de țigară, de gătit etc. Dacă nu este cazul, contactați contractantul competent.
Comută la funcția doar ventilator în timpul răcirii sau încălzirii.	Temperatura ambientală este aceeași cu temperatura selectată cu telecomanda. Dacă nu este cazul, contactați contractantul competent.
Performanță de încălzire slabă.	Poate apărea atunci când temperaturile exterioare sunt apropiate de sau sub zero grade Celsius.
	Dacă nu este cazul, contactați contractantul competent.
Pornește automat.	Normal atunci când alimentarea cu energie electrică este reluată după o pană de curent.
Funcționarea este neregulată, imprevizibilă sau nu răspunde la comenzi.	Interferența de la turnurile de telefonie mobilă și de la releele de la distanță pot cauza funcționarea necorespunzătoare a aparatului.
	Deconectați cablul de alimentare și apoi reconectați-l.
	Apăsați butonul ON/OFF de pe telecomandă pentru a reporni funcționarea.
	Dacă problema nu este soluționată, contactați un contractant competent.
Aparatul de aer condiționat de tip multisistem nu poate funcționa în moduri diferite în același timp, de exemplu, o unitate să funcționeze în modul „COOL”, iar altă unitate să funcționeze în modul „HEAT”. La efectuarea unor operațiuni diverse, se va acorda prioritate modului „HEAT”. Unitatea interioară care funcționează în modul „COOL” sau „FAN” se va opri și va afișa „P5”.	

PROBLEMĂ	VERIFICAȚI MAI ÎNTÂI!
Unitatea nu funcționează.	• Există o pană de curent?
	• S-a oprit un comutator, s-a declanșat un disjunctoare sau a sărit o siguranță?
	• Bateriile din telecomandă sunt noi?
	• Ceasul și ora de pe telecomandă sunt setate corect?
Nu este suficient de rece/cald.	• Setările de temperatură și de mod sunt corecte?
	• Filtrele de aer sunt curate?
	• Ferestrele și ușile sunt închise?
	• Fluxul de aer nu este restricționat spre și de la unitățile interioară și exterioară?
	• Viteza ventilatorului este setată la ridicată și fantele de ventilație permit un flux maxim?

UNITATEA NU RĂSPUNDE ÎN MOD CORESPUNZĂTOR?

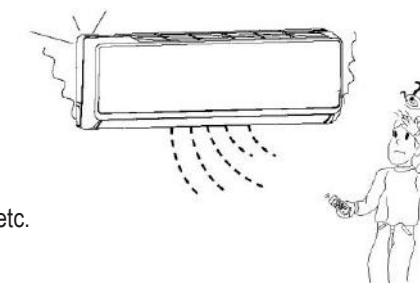
- Înregistrați numărul modelului produsului,
- Contactați un contractant competent,
- Comunicați toate detaliile observate!



ATENȚIE!

Oprii imediat unitatea în cazul ORICĂREIA dintre situațiile de mai jos!

- Cablul de alimentare este deteriorat sau este anormal de cald.
- Miroase a ars.
- Se aud zgomote puternice sau anormale.
- O siguranță sare frecvent sau un disjunctoare se declanșează frecvent.
- În sau din unitate cad apă sau alte obiecte.
- Indicatoarele pâlpâie continuu.
- Este afișat un cod de diagnosticare automată, de exemplu E0, E1, E2 ... sau P0, P1, P2... etc.



**NU ÎNCERCAȚI SĂ REMEDIAȚI ACESTE PROBLEME PE CONT PROPRIU!
CONTACTAȚI UN FURNIZOR DE SERVICII CALIFICAT!**

MŰKÖDTETÉS ELŐTTI TUDNIVALÓK

TOTALINE

A termékről megállapították, hogy megfelel az Európai Unió kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelvének (2006/95/EK) és az elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó irányelvének (2004/108/EK).



A termék hulladékként való kezelése (hulladék elektromos és elektronikus berendezés)

(A légkondicionáló európai országokban való használatakor a következő útmutatást kell követni)

- A terméken vagy az útmutatóban látható fenti jelölés arra emlékeztet, hogy a hulladék elektromos és elektronikus berendezést (a 2002/96/EK irányelv szerint) nem szabad az általános háztartási hulladékok közé helyezni. Ezt a készüléket tilos kommunális hulladékban elhelyezni. Az ártalmatlanításra különböző lehetőségek vannak:
 - 1. Hatóságilag működtetett hulladékkezelő rendszer, ahol az elektronikus hulladékot a felhasználó ingyenesen kidobhatja.
 - 2. Új termék vásárlásakor a kereskedő ingyenesen átveszi a régi terméket.
 - 3. A gyártó ingyenes visszaveszi ártalmatlanításra a régi készüléket a felhasználótól.
 - 4. Mivel a régi termékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak, ezért eladhatók hulladékfém-felvásárlóknak.
- A hulladék erdőben és környezetben történő elhelyezése veszélyezteti az ön egészségét, mivel veszélyes anyagok szivároghatnak be a talajvízbe és bejuthatnak a táplálékláncba.

Beltéri egység	Kültéri egység	Névleges feszültség és Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220–240 V AC, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

FIGYELMEZTETÉS

- A termék használata előtt olvassa el ezt az útmutatót!
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha számukra felügyeletet vagy irányítást nyújtanak a biztonságos alkalmazást illetően, bemutatva annak veszélyeit is.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék mozgó alkatrészeit a padlószint felett legalább 2,3 m magasan kell elhelyezni.
- Az elektromos szerelést kizárólag erre jogosult személy végezheti az országos kábelezési szabvány betartásával. Ha a tápkábel sérült, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártóval vagy a szervizzel, illetve az erre megfelelően képzett személlyel ki kell cseréltetni.

TARTALOM

1. MŰKÖDTETÉS ELŐTTI TUDNIVALÓK

- 1.1. Biztonsági óvintézkedések 3
- 1.2. Az alkatrészek neve 6

2. MŰKÖDTETÉS

- 2.1. Üzemeltetési feltételek 7
- 2.2. Kézi működtetés 7
- 2.3. Működési üzemmódok 8
- 2.4. Légáramlás irányának szabályozása 9
- 2.5. Különleges funkciók 10

3. GONDOZÁS

- Gondozás és karbantartás 11

4. HIBAELHÁRÍTÁS

- Útmutatások, tanácsok és figyelmeztetések 13

⚠ VIGYÁZAT!

- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), kivéve ha a készülék használatára vonatkozóan felügyeletet vagy útmutatást biztosít részükre egy biztonságukért felelős személy.
- A gyerekek esetében felügyeletet kell biztosítani, hogy ne játszanak a készülékkel.

MŰKÖDTETÉS ELŐTTI TUDNIVALÓK

TOTALINE

1.1. Biztonsági óvintézkedések

- Körültekintően kövesse ezeket az utasításokat, hogy
 - elkerülhesse a helytelen működést,
 - megelőzhesse a személyi sérülést és a következményes károkat,
 - optimális legyen a termék élettartama.
- A súlyosságot a következő jelölések jelzik:

⚠ VIGYÁZAT

Ez a szimbólum személyi és akár életveszélyes sérülés lehetőségét jelzi.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a szimbólum anyagi kár és súlyos következmények lehetőségét jelzi.

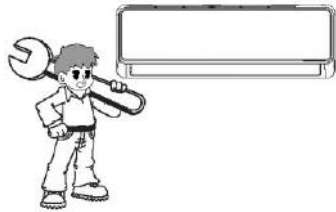
- Az útmutatóban használt szimbólumok:

⊘ **KERÜLJE EL**

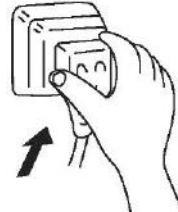
ⓘ **TARTSA BE**

⚠ VIGYÁZAT

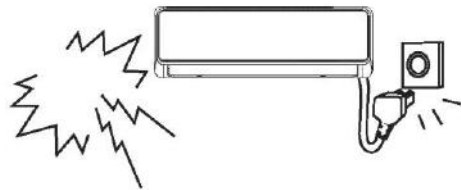
- ⓘ A termék telepítését kizárólag megfelelően képzett és gyakorlott személy hajthatja végre.



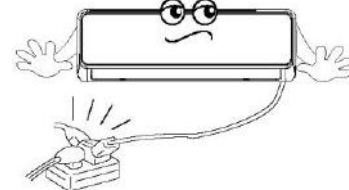
- ⓘ A hálózati csatlakozódugót biztonságosan be kell helyezni a fali aljzatba.



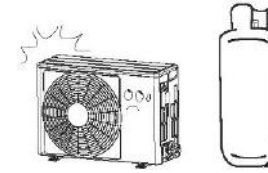
- ⊘ A készüléket ne üzemeltesse és ne állítsa le a hálózati dugó csatlakoztatásával vagy kihúzásával.



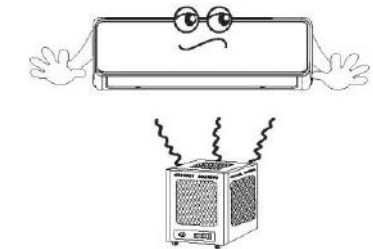
- ⊘ Ne használjon hosszabbítókábelt, és ugyanazt a tápaljzatot ne ossza meg más berendezésekkel.



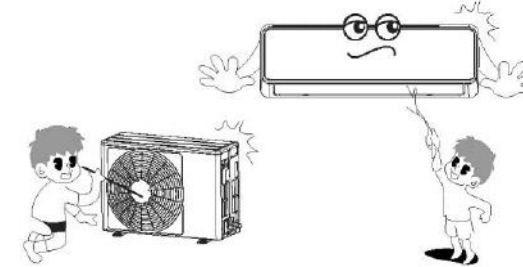
- ⊘ A szabályozott légtérben ne használjon gyúlékony gázt vagy éghető anyagokat, például benzint, benzolt, hígítót stb.



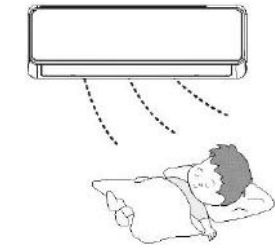
- ⊘ A szabályozott légtérben ne használjon fűtőberendezést.



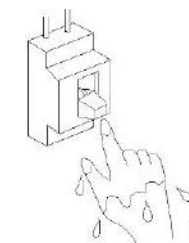
- ⊘ A gyermekek nem játszhatnak a légkondicionáló kezelőszerveivel, mozgó alkatrészeivel, valamint a hűtőköri és elektromos csatlakozásokkal.



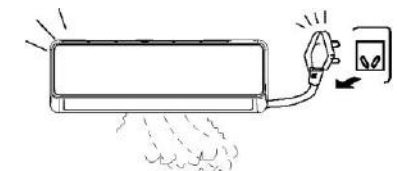
- ⊘ A léghuzatnak való hosszabb idejű kitétség izomfájdalmat és szemkiszáradást okozhat.



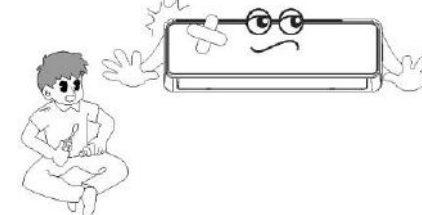
- ⊘ A nedves kézzel való működtetés áramütést okozhat.



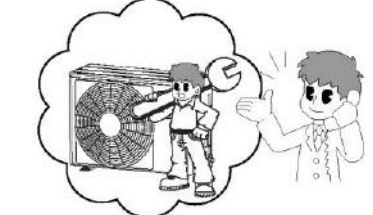
- ⓘ Kapcsolja ki a készüléket, ha szokatlan szagot, hangot vagy rezgést észlel. Forduljon a jogosult forgalmazóhoz.



- ⊘ Ne kísérelje meg a légkondicionáló javítását, áthelyezését és módosítását.



- ⓘ Kérje szakember segítségét – forduljon a jogosult forgalmazóhoz.



MŰKÖDTETÉS ELŐTTI TUDNIVALÓK



FIGYELMEZTETÉS

! Húzza ki a csatlakozódugót, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.

! A termék kizárólag az emberek kényelmét szolgálja.

⊘ Ne mászon fel a készülékre, és ne helyezzen rá tárgyakat.

⊘ Ne torlaszolja el a levegőbemeneti és -kimeneti nyílásokat. Ez gyenge teljesítményt, növekvő üzemeltetési költségeket és rövidebb élettartamot okoz.

! Tisztítás és karbantartás előtt válassza le a tápellátást.

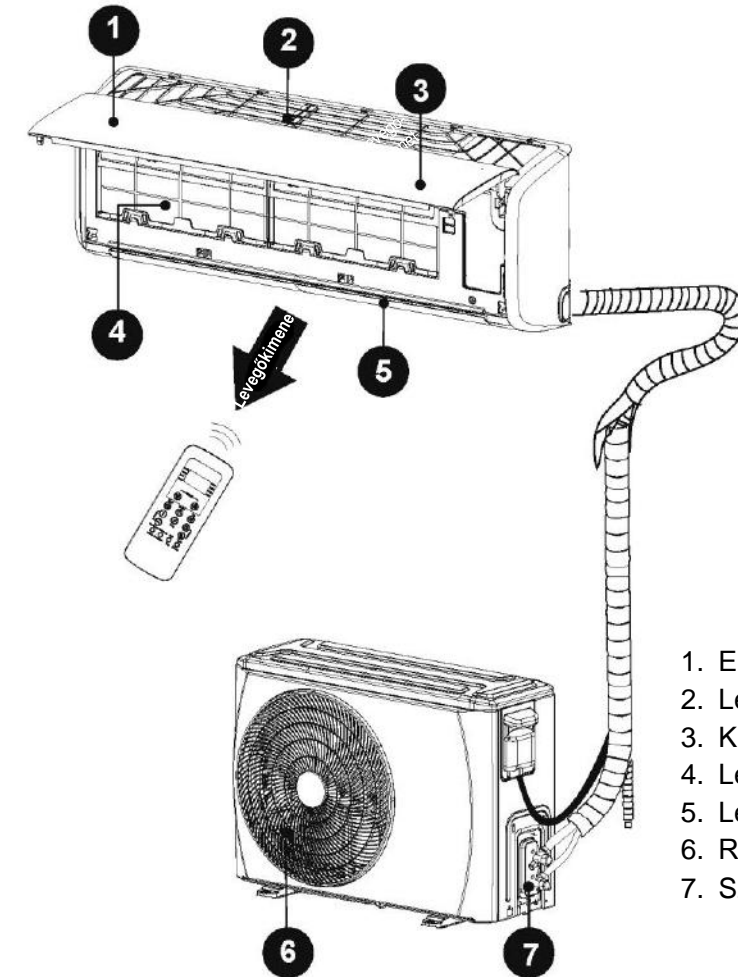
! Rendszeres időközönként ellenőrizze a légszűrőt, és szükség szerint tisztítsa meg ezeket.

! Az áramütés elkerülése érdekében a tisztításkor kevés vizet használjon.

! Soha ne használjon erős mosószert, oldószert vagy sűrűoldószert a terméken.

1.2. Az alkatrészek neve

Beltéri egység



Kültéri egység

A megjelenő szimbólumok jelentése:

- **25** Szokásos működésnél a beállított hőmérséklet.
- **25** Ventilátor üzemmódban a helyiség hőmérséklete.
- **00** Ez látható három másodpercig a bekapcsolási időzítő beállításakor, illetve a Légtisztítás*, Lengetés, Turbó és a Némítás* funkció bekapcsolásakor.
- **0F** Ez látható három másodpercig a kikapcsolási időzítő beállításakor, illetve a Légtisztítás*, Lengetés, Turbó és a Némítás* funkció kikapcsolásakor.
- **dF** Jégmentesítés művelet*
- **cF** Hideg léghuzat megelőzése*
- **SC** Öntisztítás*
- **FP** Fagyvédelem*
- **ECO** A Takarékos funkció* bekapcsolásakor a kijelzőn sorban az „E -- [0] --” beállított hőmérséklet –E...” értékek jelennek meg egy másodperces időköznel.
- **WiFi** WiFi funkció (csak WiFi modulal rendelkező típusnál)*

Megjelenő szimbólumok



Megjegyzés: Az infravörös távirányító használatáról lásd annak útmutatóját.

[*] Típusfüggő

2.1. Üzemeltetési feltételek

		Beltér	Kültér
Hűtési művelet	Felső határérték	32°C DB	46°C DB
	Alsó határérték	18°C DB	-15°C DB
Fűtési művelet	Felső határérték	27°C DB	24°C DB
	Alsó határérték	0°C DB	-15°C DB

Megjegyzés: DB – száraz hőmérséklet

1. Az optimális teljesítmény ezen működési hőmérsékleteken belül érhető el.

2. Ha a készüléket hosszabb ideig ezen határértékek fölött vagy alatt működtetik, a rendszer-diagnosztika hibát észlelhet, és a készülék nem fog megfelelően működni.

3. Helyiség relatív páratartalma 80% alatti. Ha a légkondicionálót ezen tartományon kívül működtetik, akkor a légkondicionáló felülete vonzhatja a kondenzációt. A légáramlás terelőrácsát állítsa maximális dőlésszögbe, és kapcsolja legmagasabb fordulatszámra a ventilátort.

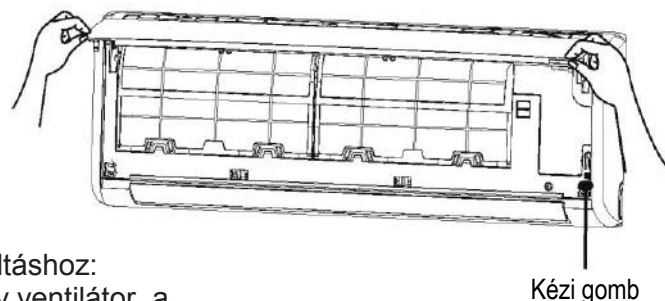
2.2. Kézi működtetés

Kézi működtetést használhat, ha a távirányító nem áll rendelkezésre.

ELÉRÉSE

Nyissa fel az előlapot mindkét végének egyidejű óvatos felemelésével.

Megfelelő mértékű felemelése után kattánás hallható, és az előlap a helyén marad.



MŰKÖDTETÉS

Nyomja meg a kézi gombot az üzemmódok közötti váltáshoz:

- Egyszer = automatikus üzemmód [fűtés, hűtés vagy ventilátor, a ventilátor automatikus fordulatszáma].
- Kétszer = hűtés üzemmód [30 perc után automatikus üzemmódra vált (elsősorban tesztelésre használható)].
- Háromszor = kikapcsolás.

BEFEJEZÉS

Csukja be az előlapot mindkét végének lefelé hajtásával, amíg eredeti helyzetébe nem kerül.

VISSZAÁLLÍTÁS

A távirányító használatával visszatérhet a készülék szokásos működéséhez.

2.3. Működési üzemmódok

Alapvető működési üzemmódok: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*] Típusfüggő

Automatikus üzemmód

- Választásakor a rendszer a beállított hőmérsékletnek megfelelően automatikusan váltja az üzemmódokat és a ventilátor fordulatszámát.
- [Tavasszal és ősszel a pontosabb hőmérséklet-szabályozás érdekében szükség lehet hűtés/fűtés üzemmód váltására.]

Szárítás üzemmód

Ebben az üzemmódban az elsődleges szempont a levegő páramentesítése. Ennek eléréséhez a ventilátor kis fordulatszámon és a kompresszor alacsony frekvencián üzemel a helyiség hőmérsékletének szabályozásához.

Alvás üzemmód

Választásakor a beállított hőmérséklet 1°C értékkel növekszik (hűtés) vagy csökken (fűtés) az első 2 órában.

Ezt követően a kikapcsolásig 5 órán keresztül tartja az új hőmérsékletet.

Ez az üzemmód energiát takarít meg, és a test anyagcseréjének megfelelően javítja az éjszakai kényelemérzetet.

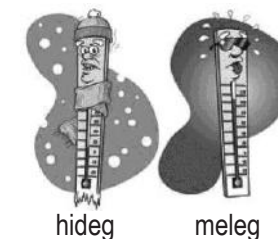
Takarékos üzemmód*

Hűtés üzemmódban kapcsolható be az energiamegtakarítás érdekében. Választásakor a készülék automatikusan szabályozza a ventilátor és a kompresszor fordulatszámát. Ugyanazt a kényelmi szintet biztosítja minimális teljesítményfelvétel mellett 8 órán keresztül.

Takarékos üzemmódban 24 és 30°C közötti hőmérséklet választható.

Tanácsok a gazdaságos üzemeltetéshez

- A hőmérsékletet a mérsékelt kényelmi szinthez állítsa be.
- A túlzottan alacsony vagy magas hőmérséklet pazarolja az energiát.
- A teljesítmény javítása érdekében tartsa becsukva az ablakokat és az ajtókat.
- Az energiafelhasználás korlátozásához használja az időzítő funkciót.



- Ne torlaszolja el a levegőbemeneti és -kimeneti nyílásokat. Ez gyenge teljesítményt, növekvő üzemeltetési költségeket és rövidebb élettartamot okoz.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a légszűrőket, és szükség szerint tisztítsa meg ezeket.

MŰKÖDTETÉS

TOTALINE

2.4. Légáramlás irányának szabályozása

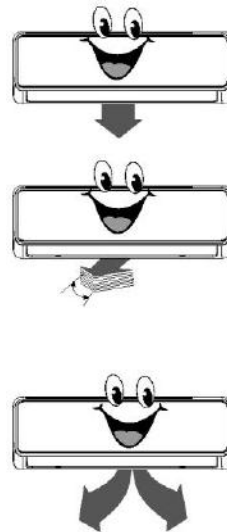
A függőleges légáramlás beállítása

- A légáramlás irányának beállításához nyomja meg az AIR DIRECTION gombot a távirányítón. A légnylás helyzete minden gombnyomásra némileg változik.
- Nyomja meg a SWING gombot a légnylás folyamatos mozgatásának beállításához.

Megjegyzés: A részleteket lásd a távirányító útmutatójában.

⚠ VIGYÁZAT!

Működő készüléknél ne kísérelje meg végrehajtani ezt a beállítást. A ventilátor véletlen érintése súlyos sérülést okozhat.



A vízszintes légáramlás beállítása

1. lépés

Kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval (vagy húzza ki a csatlakozódugót).

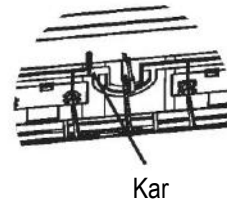
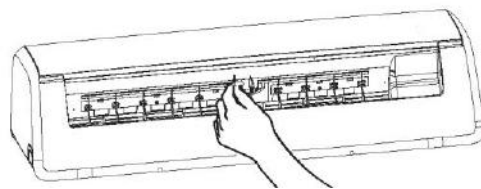
2. lépés

Húzza a vízszintes légnylást lefelé mindkét kezével.

3. lépés

Azonosítsa a jelzett kart.

[A légkimenet legfelső részén, és össze van kötve a hornyolt függőleges lapátokkal].



4. lépés

Mozgassa a kart balra vagy jobbra a levegő kívánt irányba vezetéséhez.

5. lépés

Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval (vagy dugja be a csatlakozódugót).

Figyelem: A hálózati tápellátás leválasztása szinkronizálja a vízszintes légnylást.

Légnylás helyzete

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Teljesen lent

Hűtés vagy szárítás üzemmódban lecsapódás alakulhat ki, és magas páratartalomnál víz csöpöghet a készülékből.

Szűk nyílás

A korlátozott légáramlás rontja a teljesítményt, és lecsapódást okozhat.

Zárva

Ne üzemeltesse a készüléket, ha nem nyílik ki – ez károsodást okozhat.

Légnylás működése

Gyors újraindítás után a légnylás 10 másodpercig változatlan maradhat.

Funkciók (típusfüggő)

■ A vízszintes légáramlás automatikus lengetése

Tartsa lenyomva a SWING gombot két másodpercig a függőleges lapátok mozgatásához. Megjegyzés: A részleteket lásd a távirányító útmutatójában.

■ A légnylás helyzetének megőrzése

A vízszintes légnylás szögét megőrzi a rendszer, és azt a felhasználó által legutóbb választott helyzetbe állítja vissza.

Erre nem kerül sor Turbó üzemmódban vagy a kézi gomb használatakor, illetve áramkimaradás után.

2.5. Különleges funkciók

■ A kompresszor késleltetése

A készülék indításakor 3-4 perces késleltetés védi a kompresszort.

■ Automatikus jégmentesítés

A fűtés üzemmódban jég képződik a kültéri egységen. Ennek a jégnek a leolvasztásához a fűtés folytatása előtt a beltéri ventilátor működése néhány percre leáll.

■ Hideg léghuzat megelőzése

Fűtés üzemmódban a kellemetlen léghuzat elkerülése érdekében a ventilátor indítása előtt a beltéri egységnél előfűtésre kerül sor. Ez a késleltetés legfeljebb néhány percig tart.

■ Automatikus újraindítás

Áramkimaradás után a készülék automatikusan újraindul. Az összes előző felhasználói beállítás helyre lesz állítva.

■ Automatikus szivárgásészlelés

Ha a hűtőközeg szivárgása észlelhető, ezt a készüléken az EC kód vagy villogó LED jelzi [típustól függő].

■ Penészképződés megelőzése*

Ez a funkció a beltéri ventilátort alacsony fordulatszámon tovább működteti 7-10 percig a hűtés üzemmódban való felhasználói kikapcsolása után.

A beltéri hőcserélőn a vízcseppek szárításával megelőzhető a penész elszaporodása.

■ WIFI szabályozás*

A WIFI funkció segítségével a készülék távirányítóval vagy mobiltelefonnal szabályozható. A funkció bekapcsolásához csatlakoztassa a WIFI és a kommunikációs modult a kijelző áramköri lapján.

■ Légtisztítás*

Ionizáló*

A készülék negatív ionok levegőbe juttatásával szimulálja az erdők és a vízesések hatását.

Plazma*

A porszemcsék az áthaladó légáramlásban elektromosan megváltoznak. Ez elősegíti a por összegyűlését, a kellemes illat csökkenését, és csökkenti a levegőben lévő baktériumok pusztulását.

■ Öntisztítás*

A levegőben lévő baktériumok elszaporodnak, ha nedvesség található a beltéri hőcserélőn. A hőcserélő rendszeres szárításával megelőzhető ez az elszaporodás. A „Self Clean” (Öntisztítás) gomb megnyomásával a távirányítóról automatikusan vezérelhető az eljárás.

■ Turbó

A Turbó funkció segítségével a lehető legrövidebb idő alatt elérhető a beállított hőmérséklet.

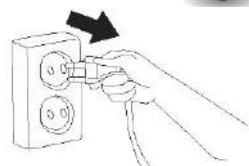


A folyamat megszakítása megzavarhatja a szabályozási munkamenetet. Ennek visszavonásához rövid időre szüntesse meg a tápellátást.

[*] Típusfüggő

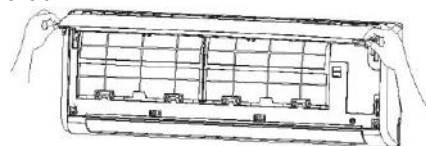
Gondozás és karbantartás

Válassza le a tápellátást, mielőtt tisztítást vagy karbantartást végezne!

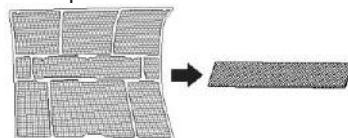


Szűrőtisztítás

1. Nyissa fel az előlapot mindkét végének egyidejű óvatos felemelésével.
A megfelelő szög elérésénél kattánás hallható, és az előlap a helyén marad.



3. Akassza ki a kis speciális szűrőt.



5. Porszívóval tisztítsa meg a kis szűrőt.
[Szükség szerint cserélje ki.]

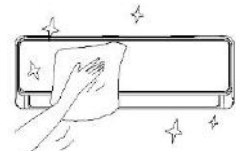


7. Helyezze vissza a készülékbe a 2. pont műveleteinek fordított sorrendű végrehajtásával.



Általános tisztítás

A rács, a ház és a távirányító tisztításához használjon enyhén nedves ruhát.

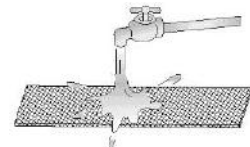


- Ne alkalmazzon vegyszereket, így mosószert, oldószert, súrolószert stb.
- Ne legyen hőhatás (40 C felett).

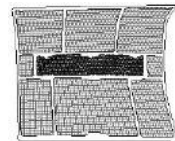
2. Tartsa meg a fület a szűrőn annak kissé felfelé mozgatásához, majd húzza enyhén maga felé.
Ezután vegye ki a szűrőt óvatosan lefelé húzva.



4. Tisztítsa meg a nagy légszűrőt szappanos vízzel.
Öblítse le tiszta vízzel. Rázza le a felesleges vizet.



6. Helyezze vissza a kis szűrőt a nagy szűrőbe.



8. Csukja be az előlapot.



Tárolás előtti műveletek [hosszú üzemszünetnél]

1. Tisztítsa meg a légszűrőket.
2. Nedves és párás környezetben a készülék kiszáradásáig működtesse a Ventilátor üzemmódot.
3. Kapcsolja ki a légkondicionálót a távirányítóval, és vegye ki az elemeket a távirányítóból.
4. Válassza le a készüléket a tápforrásról.

Tárolás utáni újbóli használat

1. Csatlakoztassa a készüléket a tápforráshoz.
2. Alacsony környezeti hőmérsékletnél várjon 24 órát (inverteres típusnál).
3. Tegye be az elemeket a távirányítóba, és kapcsolja be a készüléket.

Megelőző karbantartás

Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy nincs-e:

1. Eltorlaszolt légáramlás a beltéri és a kültéri egységnél.
2. Víz- vagy olajszivárgás.
3. Sérült vagy levált vezeték.



A fém alkatrészek éles szélei sérülést okozhatnak. Legyen óvatos!

A beltéri és a kültéri egység rendszeres, alapos karbantartása alapvető fontosságú.

- A belső részek tisztítását, kenését és a kritikus alkatrészek működésének ellenőrzését csak szakember végezheti.
- Ezeket ne kísérelje meg önállóan végrehajtani.
- Forduljon a megfelelő szervizhez.

HIBAELHÁRÍTÁS

TOTALINE

Útmutatások, tanácsok és figyelmeztetések

A következő esetek normális működésnél fordulhatnak elő, és nem utalnak hibára.

Eset	Magyarázat
Késleltetett hűtés vagy fűtés.	3 perces késleltetés védi a kompresszort.
Ventilátor fordulatszámának változása – kikapcsolt, nagyon lassú, majd szokásos.	Automatikusan történik Fűtés üzemmódban – a hideg levegő beáramlását akadályozza meg.
A fűtési művelet hirtelen leáll, és a jégmentesítő jelzőlámpa villog.	Jégeltávolítás van folyamatban a kültéri egységen (5–10 perc).
Pára távozik a beltéri egységéből.	Akkor fordulhat elő, amikor alacsony a készülék hőmérséklete, és meleg és nedves a helyiség levegője.
A légkondicionálóból kibocsátott kis erősségű hangok.	„Sziszegés”: normális – a gáznyomás kiegyenlítődése a kompresszor leállításakor vagy indulásakor.
	„Nyikorgás”: normális – a műanyag és a fém alkatrészek tágulása és összehúzódása.
	Légáramlás: normális – a légnyílás alaphelyzetbe állása.
Por távozik a készülékből.	Akkor fordulhat elő, amikor első alkalommal vagy hosszú üzemszünet után használják a légkondicionálót.
Jellegzetes szag érzékelhető.	Rendszerint vegyszer, cigarettafüst, főzés stb. okozza. Ellenkező esetben forduljon a megfelelő szervizhez.
Csak a ventilátor változása hűtéskor vagy fűtéskor.	A helyiség hőmérséklete megegyezik a távirányítón választott hőmérséklettel. Ellenkező esetben forduljon a megfelelő szervizhez.
Elégtelen fűtési teljesítmény.	Akkor fordulhat elő, amikor a külső hőmérséklet 0 C közeli vagy alatti.
	Ellenkező esetben forduljon a megfelelő szervizhez.
Automatikus bekapcsolás.	Normális az áramszünet után a tápellátás helyreállásakor.
Egyenetlen, kiszámíthatatlan vagy nem reagáló működés.	A mobiltelefonok tornyaival és a távoli teljesítményerősítőkkel való interferencia a készülék hibás működését okozhatja.
	Válassa le a tápellátást, majd csatlakoztassa újra.
	A működés visszaállításához nyomja meg a távirányítón az On/Off gombot.
	Ha probléma továbbra is fennáll, forduljon a megfelelő szervizhez.
<p>A multi rendszerű légkondicionáló egyes egységei nem tudnak a többi egységtől eltérő üzemmódban működni, például úgy, hogy az egyik Hűtés, a másik pedig Fűtés üzemmódban legyen.</p> <p>Különböző üzemmódok megadásakor a rendszer a Fűtés üzemmódnak ad elsőbbséget.</p> <p>A Hűtés vagy Ventilátor üzemmódban működő beltéri egység leáll, és a P5 hibakód jelenik meg.</p>	

JELENSÉG	ELŐSZÖR ELLENŐRIZZE EZEKET!
A készülék nem működik.	• Áramszünet van?
	• Ki lett kapcsolva a kapcsoló, kioldott a megszakító vagy kiolvadt a biztosíték?
	• Megfelelőek az elemek a távirányítóban?
	• Helyes az óra és az időzítő beállítása a távirányítón?
Nem kielégítő a hűtés/fűtés.	• Megfelelő a hőmérséklet és az üzemmód beállítása?
	• Tiszták a légszűrők?
	• Be vannak csukva az ablakok és az ajtók?
	• Akadálymentes a be- és kimeneti légáramlás a beltéri és a kültéri egységen?
	• Magas a ventilátor fordulatszáma, és a légnyílások lehetővé teszik a maximális áramlást?

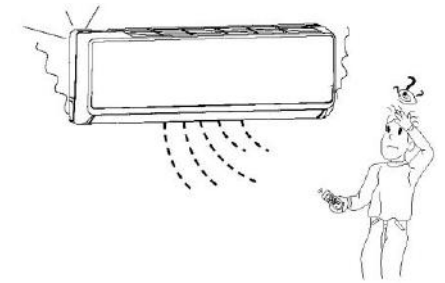
A KÉSZÜLÉK NEM AZ ELVÁRT MÓDON MŰKÖDIK?

- Jegyezze fel a termék típusszámát.
- Forduljon a megfelelő szervizhez.
- Írja le részletesen a felmerült problémát.


FIGYELMEZTETÉS

A következő esetek bármelyikének előfordulásakor haladéktalanul kapcsolja ki a készüléket!

- A tápkábel sérült vagy rendellenesen meleg.
- Égőszag érzékelhető.
- Hangos vagy rendellenes hangok hallhatók.
- A tápbiztosíték rendszeresen kiég, vagy a megszakító gyakran kiold.
- Víz vagy valamilyen tárgy jut a készülékbe, illetve távozik abból.
- A jelzők folyamatosan villognak.
- Öndiagnosztikai kód jelenik meg, például E0, E1, E2 ... vagy P0, P1, P2... stb.


**EZEKET NE KÍSÉRELJE MEG ÖNÁLLÓAN JAVÍTANI!
FORDULJON A MEGFELELŐ SZERVIZHEZ!**

PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

TOTALINE

Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropské unie o nízkém napětí (2006/95/ES) a směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě (2004/108/ES).



Správná likvidace tohoto výrobku (Odpadní elektrická a elektronická zařízení)

Při používání této klimatizační jednotky v evropských zemích musí být dodržovány následující pokyny:

– Toto označení uvedené na výrobku nebo průvodní dokumentaci znamená, že odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ podle směrnice 2002/96/ES) by neměla být smíchána s běžným komunálním odpadem.

Toto zařízení nesmí být likvidováno jako běžný domovní odpad. Pro likvidaci existuje několik možností:

1. Obec má zavedený systém sběru, kde je možné bezplatně likvidovat elektronický odpad.
 2. Prodejce bezplatně vezme zpět starý výrobek při nákupu nového výrobku.
 3. Výrobce bezplatně vezme zpět starý výrobek k likvidaci.
 4. Protože staré výrobky obsahují cenné suroviny, mohou být prodány jako kovový šrot.
- Neřízená likvidace odpadu v lesích a krajině ohrožuje vaše zdraví, protože nebezpečné látky pronikají do podzemních vod a nacházejí si cestu do potravinového řetězce.

Vnitřní jednotka	Venkovní jednotka	Jmenovité napětí a frekvence
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220–240 V ~ 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

! UPOZORNĚNÍ

- Před použitím tohoto výrobku si přečtěte tento návod!
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a jestliže rozumí rizikům z toho plynoucím.
- Děti si s tímto zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmějí být prováděny dětmi bez dohledu.
- Pohyblivé části zařízení musí být nainstalovány/umístěny na úrovni nejméně 2,3 m od podlahy.
- ELEKTROINSTALAČNÍ práce smí provádět pouze oprávněný personál v souladu s národními normami pro elektrická zapojení. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo obdobně kvalifikovanými pracovníky, aby se předešlo možnému nebezpečí.

OBSAH

1. PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

1.1 Bezpečnostní opatření	3
1.2 Názvy částí	6

2. PROVOZ

2.1 Provozní podmínky	7
2.2 Ruční provoz	7
2.3 Popis činnosti	8
2.4 Směrové ovládání	9
2.5 Speciální funkce	10

3. PÉČE

Péče a údržba	11
---------------------	----

4. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokyny, tipy a upozornění	13
---------------------------------	----

! VAROVÁNÍ!

- Toto zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.

PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

TOTALINE

1.1 Bezpečnostní opatření

- Důsledně se řiďte podle těchto pokynů, chcete-li:
 - se vyhnout nesprávnému používání,
 - zabránit zranění osob nebo následnému poškození,
 - optimalizovat dobu životnosti výrobku
- Úroveň závažnosti je klasifikována následovně:

! VAROVÁNÍ

Tento symbol indikuje možnost vážného nebo smrtelného zranění.

! UPOZORNĚNÍ

Tento symbol indikuje možnost poškození majetku nebo vážných následků.

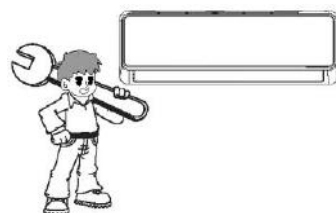
- Symboly použité v tomto návodu.

⊘ **ZAKÁZÁNO**

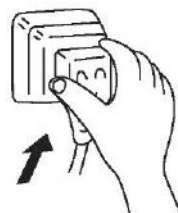
! **PROVEĎTE**

! VAROVÁNÍ

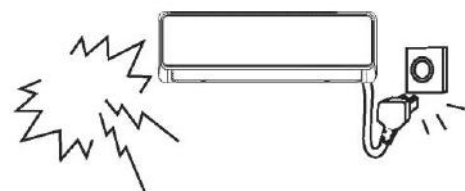
- ! Instalace tohoto výrobku musí být provedena pouze kvalifikovaným a zkušeným personálem.



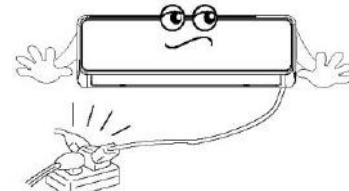
- ! Zástrčka elektrického napájení musí být pevně zasunuta do zásuvky.



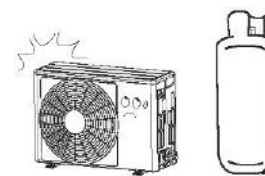
- ⊘ Nezapínejte a nevypínejte zařízení zapojením nebo odpojením zástrčky.



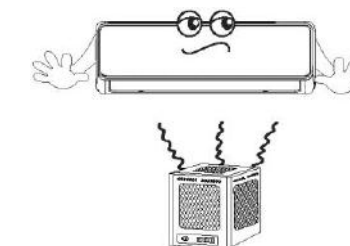
- ⊘ Nepoužívejte prodlužovací kabel a nesdílejte stejnou zásuvku s jinými spotřebiči.



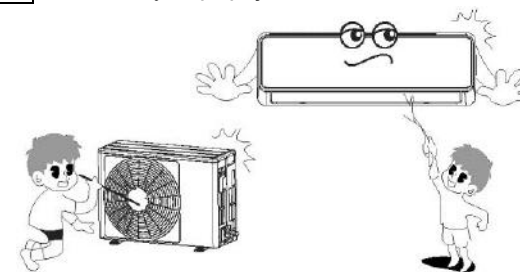
- ⊘ V klimatizované oblasti nepoužívejte hořlavý plyn nebo hořlavé látky jako benzín, benzen, ředidlo atd.



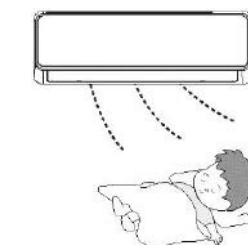
- ⊘ V klimatizované oblasti nepoužívejte vytápěcí zařízení.



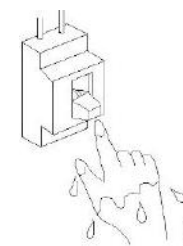
- ⊘ Dětem je nutné vysvětlit, že si nesmějí hrát s ovládacími prvky klimatizační jednotky, pohyblivými částmi nebo chladicími a elektrickými přípojkami.



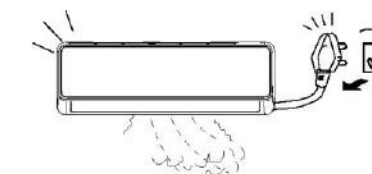
- ⊘ Dlouhodobé vystavení průvanu může vést ke svalovému nepohodlí a suchým očím.



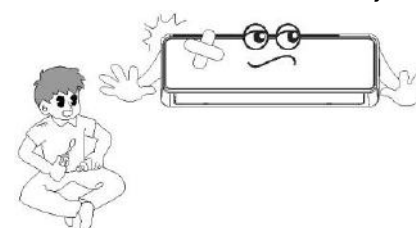
- ⊘ Ovládání jednotky mokřima rukama může způsobit úraz elektrickým proudem.



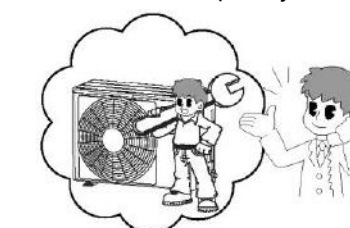
- ! Vypněte jednotku, všimnete-li si neobvyklého zápachu, zvuků nebo vibrací. Obráťte se na autorizovaného dodavatele.



- ⊘ Nepokoušejte se opravovat, přemísťovat nebo modifikovat vaši klimatizační jednotku.



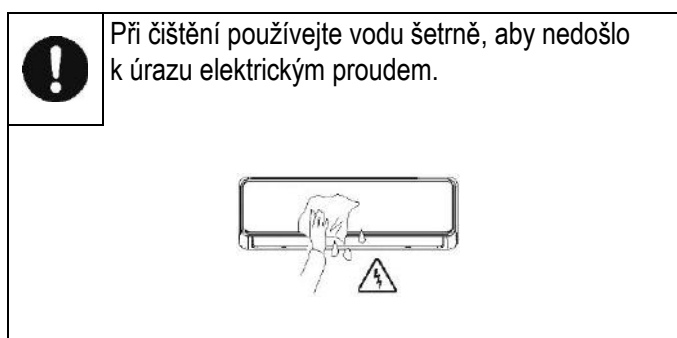
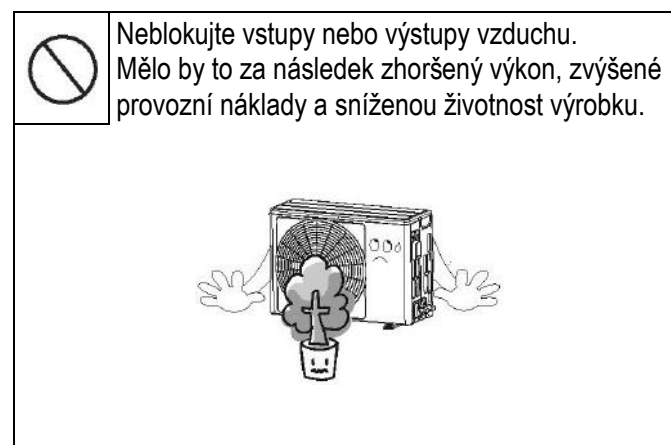
- ! Vyhledejte odbornou pomoc – obraťte se na autorizovaného prodejce.



PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

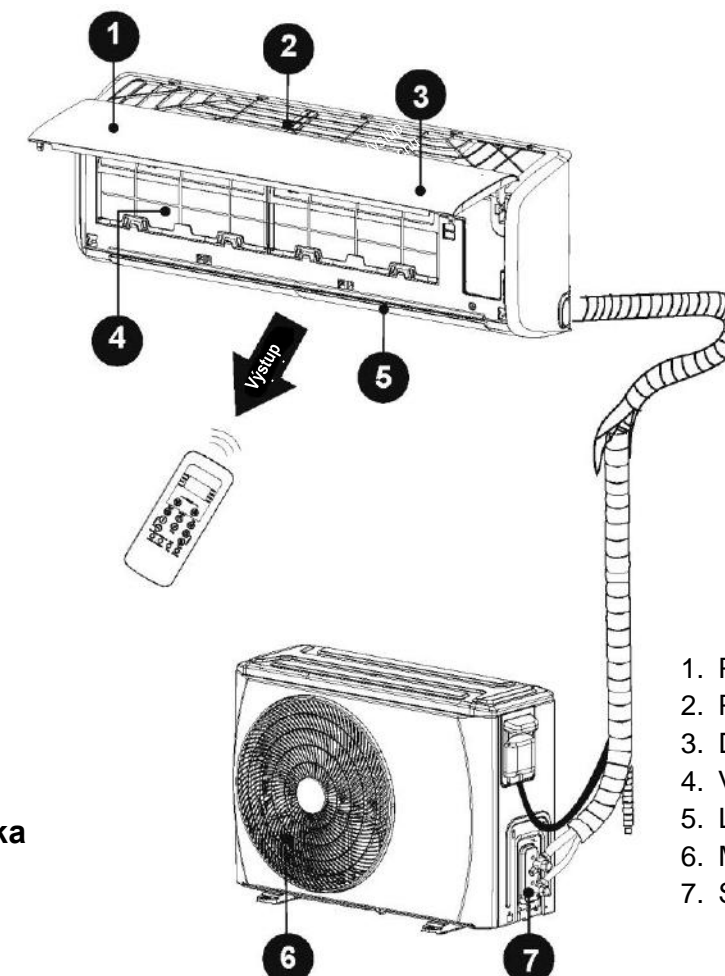
TOTALINE

UPOZORNĚNÍ



1.2 Názvy částí

■ Vnitřní jednotka



1. Přední panel
2. Přívod vzduchu
3. Displej
4. Vzduchový filtr
5. Lamela
6. Mřížka
7. Servisní ventil

■ Venkovní jednotka

■ Symboly na displeji

Zobrazený symbol představuje:

- **25** Zobrazuje nastavení teploty za normálního provozu.
- **25** Zobrazuje teplotu místnosti v režimu FAN (Ventilátor).
- **00** Zobrazí se po dobu tří sekund, když je nastaven časovač na zapnutí nebo jsou aktivovány funkce čištění vzduchu*, Swing, Turbo a Silence*.
- **0F** Zobrazí se po dobu tří sekund, když je nastaven časovač na vypnutí nebo jsou zrušeny funkce čištění vzduchu*, Swing, Turbo a Silence*.
- **dF** Operace odmrazování*
- **cF** Prevence studeného průvanu*
- **SC** Samočištění*
- **FP** Ochrana proti zamrznutí*
- **ECO** Je-li aktivována funkce ECO*, displej zobrazí sekvenci „E -- C -- 0 --“ nastavení teploty --E...“ v intervalu jedné sekundy.
- Funkce WiFi (pouze pro model s WiFi modulem)*

[*] Podle modelu

Poznámka: Pokyny k použití infračerveného dálkového ovladače najdete v návodu k dálkovému ovladači.

2.1 Provozní teplota

		Vnitřní	Venkovní
Chlazení	Horní limit	32 °C DB	46 °C DB
	Spodní limit	18 °C DB	-15 °C DB
Vytápění	Horní limit	27 °C DB	24 °C DB
	Spodní limit	0 °C DB	-15 °C DB

Poznámka: DB – Suchá teplota

- Optimálního výkonu bude dosaženo v tomto rozmezí provozních teplot.
- Když jednotka pracuje dlouho nad nebo pod tímto rozmezím, diagnostika systému může detekovat poruchu a jednotka nebude pracovat správně.
- Relativní vlhkost – méně než 80 %. Pracuje-li klimatizační jednotka mimo tento rozsah, může povrch klimatizační jednotky přitahovat kondenzaci. Nastavte lamelu proudění vzduchu na maximální úhel a nastavte režim ventilátoru HIGH (vysoké otáčky).

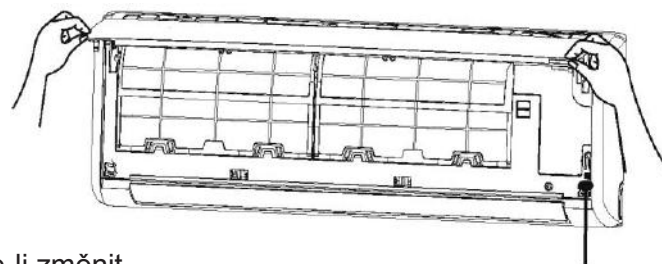
2.2 Ruční provoz

Pro ovládání jednotky je k dispozici ruční provoz, když není po ruce dálkový ovladač.

PŘÍSTUP

Opatrně otevřete přední panel současným zvednutím obou konců.

Jakmile je panel dostatečně zvednutý, ozve se cvaknutí a panel se stane samonosným.



Tlačítko ručního ovládání

OVLÁDÁNÍ

Opakovaně stiskněte tlačítko ručního ovládání, chcete-li změnit režimy následujícím způsobem:

a Jedenkrát = režim AUTO [vytápění, chlazení nebo ventilátor a automatické otáčky ventilátoru].

b Dvakrát = režim COOL [přepne se do režimu AUTO po 30 minutách (používá se hlavně pro testování)].

c Třikrát = VYPNUTO.

DOKONČENÍ

Zavřete panel důrazným zatáhnutím směrem dolů na obou koncích, dokud se nevrátí do své původní polohy.

OBNOVENÍ

Pomocí dálkového ovladače vrátíte jednotku do normálního provozu.

2.3 POPIS ČINNOSTI!

Základní provozní režimy:

AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN (AUTOMATICKÝ / CHLAZENÍ / ODVLHČOVÁNÍ / VYTÁPĚNÍ / VENTILÁTOR)
[*] Podle modelu

Režim AUTO

- V tomto nastavení systém automaticky změní režimy a otáčky ventilátoru podle nastavené teploty.
- [Na jaře a na podzim může užší regulace teploty vyžadovat změny režimů COOL/HEAT.]

Režim DRY

V tomto režimu je důraz kladen na odvlhčování vzduchu. K tomuto účelu a k regulaci teploty v místnosti se používají nízké otáčky ventilátoru a cykly kompresoru.

Režim SLEEP (Spánek)

Při této volbě se nastavená teplota zvýší (chlazení) nebo sníží (vytápění) o 1 °C za hodinu po dobu prvních 2 hodin. Potom se tato teplota udržuje po dobu 5 hodin, načež dojde k vypnutí.

Tento režim šetří energii a zlepšuje komfort v nočních hodinách synchronizací s tělesným metabolismem.

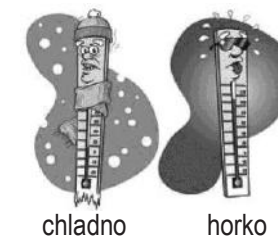
Režim ECO*

ECO režim může být aktivován v režimu chlazení za účelem úspory energie. V tomto režimu bude jednotka automaticky regulovat otáčky ventilátoru a rychlost kompresoru. To vám poskytne stejný komfort při minimální spotřebě elektrické energie za 8 hodin provozu.

Je-li aktivován režim ECO, lze teplotu nastavit v rozmezí 24~30 °C.

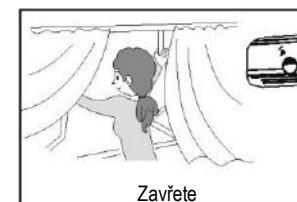
Tipy pro ekonomický provoz

- Nastavte teplotu pro dosažení přiměřené úrovně pohodlí.
- Při nadměrně nízkých nebo vysokých teplotách dochází k plýtvání energií.
- Výkon je lepší se zavřenými okny a dveřmi.
- Využití energie [dobu chodu] omezíte použitím funkce TIMER (Časovač).

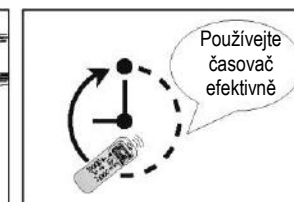


chladno

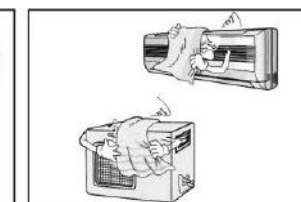
horko



Zavřete



Používejte časovač efektivně



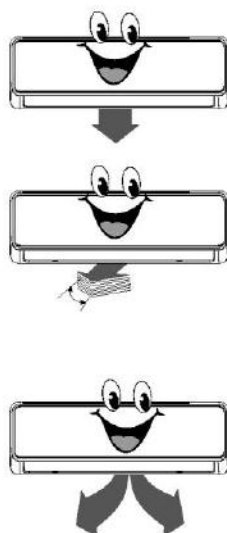
Vyčistěte

- Neblokujte vstupy nebo výstupy vzduchu. Mělo by to za následek zhoršený výkon, zvýšené provozní náklady a sníženou životnost výrobku.
- Pravidelně kontrolujte vzduchové filtry a v případě potřeby je vyčistěte.

2.4 Směrové ovládání

Nastavení vertikálního proudění vzduchu

- Chcete-li nastavit směr proudění vzduchu, stiskněte tlačítko „AIR DIRECTION“ (směr proudění vzduchu) na dálkovém ovladači. Pozice lamely se při každém stisknutí tlačítka mírně posune.
- Stiskněte tlačítko „SWING“ (naklápění), chcete-li aktivovat kontinuální pohyb lamely. Poznámka: Další podrobnosti najdete v příručce „NÁVOD K POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE“.



VAROVÁNÍ!

Nepokoušejte se o toto nastavení, je-li přístroj v provozu. Náhodný kontakt s ventilátorem může způsobit vážné zranění

Nastavení horizontálního proudění vzduchu

Krok 1

ODPOJTE jednotku HLAVNÍM vypínačem (nebo ji odpojte ze zásuvky).

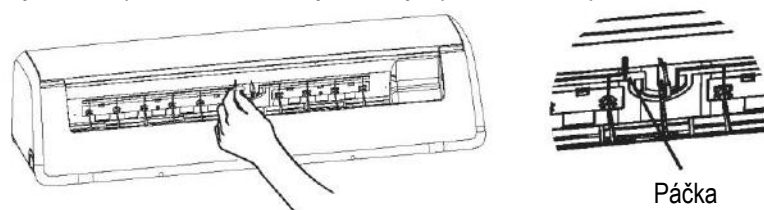
Krok 2

Stáhněte vodorovnou lamelu oběma rukama dolů.

Krok 3

Najděte páčku/páčky podle označení.

[Páčky se nachází na nejrchrnější části výstupu vzduchu a jsou spojeny se zapuštěnými vertikálními lopatkami].



Krok 4

Pohněte páčkou/páčkami doleva nebo doprava pro nasměrování vzduchu do požadovaného směru.

Krok 5

ZAPOJTE jednotku HLAVNÍM vypínačem! (nebo zástrčkou do zásuvky)

Pozor: Odpojením hlavního napájení se synchronizuje horizontální lamela.

POLOHA LAMELY

UPOZORNĚNÍ

V dolním maximu

V režimu COOL nebo DRY se může tvořit kondenzát a při vysoké vlhkosti kapat z jednotky.

S úzkým otvorem

Omezené proudění vzduchu snižuje výkon a může způsobit tvorbu kondenzátu.

Uzavřená

Nelze-li lamelu otevřít, nezapínejte jednotku – může dojít k poškození.

Činnost lamely

Po rychlém opětovném spuštění může lamela zůstat statická po dobu asi 10 s.

Vlastnosti (Podle modelu)

■ Automatické natáčení horizontálního proudění vzduchu

Stiskněte tlačítko „SWING“ po dobu dvou sekund, chcete-li spustit natáčivý pohyb vertikálních lopatek. Poznámka: Další podrobnosti najdete v příručce „NÁVOD K POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE“.

■ Paměť lamely

Úklon horizontální lamely se uloží do paměti a vrátí se do poslední polohy zvolené uživatelem. To neplatí pro režim TURBO, při provozu prostřednictvím tlačítek ručního ovládání, nebo po přerušení napájení.

2.5 Speciální funkce

■ Zpoždění kompresoru

Časová prodleva 3–4 minuty chrání kompresor při spuštění.

■ Automatické odmrazování

V režimu vytápění se na venkovní jednotce vytváří led. Aby se tento led rozmrazil, vnitřní ventilátor se zastaví na několik minut, a poté vytápění pokračuje.

■ Prevence studeného průvanu

Aby se zabránilo nepříjemnému průvanu, když klimatizační jednotka přejde do režimu vytápění, vnitřní jednotka se před spuštěním ventilátoru přehřívá. Toto zpoždění by mělo trvat jen několik minut.

■ Automatické restartování

Po výpadku napájení se jednotka automaticky restartuje. Všechna předchozí uživatelská nastavení jsou obnovena.

■ Automatická detekce netěsnosti

Je-li detekován únik chladiva, jednotka zobrazí kód „EC“ nebo začnou blikat diody [podle modelu].

■ Prevence plísně*

Tato funkce udržuje chod vnitřního ventilátoru v nízkých otáčkách po dobu 7~10 minut po vypnutí uživatelem v režimu chlazení. Sušení kapek vody na výměníku vnitřní jednotky zabraňuje růstu plísní.

■ Ovládání pomocí WiFi*

Funkce WiFi umožňuje ovládat jednotku buď dálkovým ovladačem nebo pomocí mobilního telefonu. Chcete-li funkci aktivovat, připojte WiFi modul a komunikační modul s panelem displeje.

■ Čištění vzduchu*

Ionizátor*

Do vzduchu se přidávají záporné ionty a simulují účinky lesů a vodopádů.

Plasma*

Prachové částice jsou v procházejícím proudu vzduchu elektricky nabitý. Tím se zvyšuje sběr prachu, redukuje zápach a snižuje výskyt bakterií ve vzduchu.

■ Samočištění*

Bakterie obsažené ve vzduchu rostou vždy za předpokladu, že výměník tepla vnitřní jednotky je na povrchu vlhký. Pravidelné sušení výměníku brání tomuto růstu. Po stisknutí tlačítka „SELF CLEAN“ převezme regulátor řízení procesu automaticky.

■ Turbo

Funkce Turbo zvyšuje výkon jednotky, aby bylo dosaženo požadované teploty v co nejkratším čase.



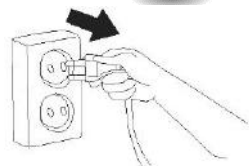
Přerušení tohoto procesu může zmást řídicí logiku. Proces můžete obnovit krátkým odpojením od elektrické sítě.

[*] Podle modelu.

Péče a údržba

ODPOJTE jednotku od elektrické sítě PŘED čištěním nebo servisem.

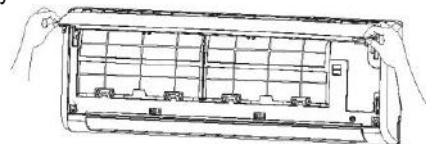
UPOZORNĚNÍ



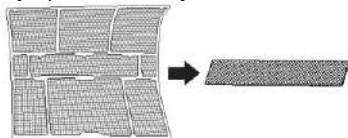
Čištění filtru

1 Opatrně otevřete přední panel zvednutím obou konců současně.

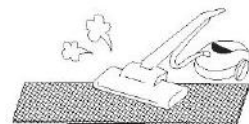
V určitém úhlu uslyšíte cvakání a panel se stane samonosným.



3 Uvolněte malý specializovaný filtr.



5 Vyčistěte malý filtr/filtry vysavačem. [Příležitostně vyměňte]

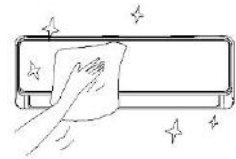


7 Vraťte filtr do jednotky v opačném pořadí, viz bod 2 výše.



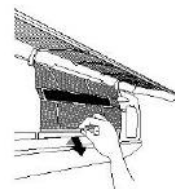
Všeobecné čištění

Při čištění mřížky, krytu a dálkového ovladače použijte měkký vlhký hadřík.

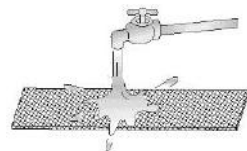


- Žádné chemikálie, např. čisticí prostředky, rozpouštědla, abrazivní leštidla atd.
- Žádné teplo (nad 40 °C)

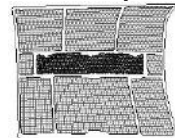
2 Držte filtr za záložku a posuňte jej trochu nahoru, poté jej lehce potáhněte k sobě. Nyní vyjměte filtr jemným zatáhnutím směrem dolů.



4 Vyčistěte velký vzduchový filtr/filtry mýdlovou vodou. Pak jej opláchněte čistou vodou. Oklepte přebytečnou vodu.



6 Připevněte malý filtr na velký filtr.



8 Uzavřete přední panel.



Příprava na uskladnění [dlouhá období nečinnosti]

- 1) Vyčistěte vzduchové filtry
- 2) Ve vlhkém podnebí použijte pouze v režimu FAN, dokud jednotka nevyschne.
- 3) Vypněte klimatizační jednotku pomocí dálkového ovladače a vyjměte baterie.
- 4) Odpojte jednotku od elektrické sítě.

Opětovné použití po uskladnění

- 1) Připojte jednotku k elektrické síti.
- 2) Počkejte 24 hodin, je-li okolní teplota nízká (v případě modelu s měničem).
- 3) Nainstalujte baterie zpět do dálkového ovladače a zapněte jednotku.

Preventivní údržba

Pravidelně kontrolujte jednotku ohledně:

1. Omezeného průtoku vzduchu vnitřní a venkovní jednotkou.
2. Netěsností vody nebo oleje.
3. Poškozených nebo odpojených kabelů.

UPOZORNĚNÍ

Kovové části mohou mít ostré hrany, které mohou způsobit zranění. Buďte opatrní!

Pravidelná údržba vnitřní a venkovní jednotky na vysoké úrovni je zásadní.

- Pro hloubkové čištění, mazání a funkční kontrolu všech kritických komponent je nutná odborná ÚDRŽBA.
- Nepokoušejte se o takovou práci vlastními silami.
- Obratě se na vhodnou servisní firmu.

Pokyny, tipy a upozornění

Při běžném provozu se mohou vyskytnout následující situace, aniž by šlo o závadu.

Případ	Vysvětlení
Chlazení nebo vytápění je zpožděno.	Zpoždění 3 minuty chrání kompresor.
Změny otáček ventilátoru – vypnuté, velmi pomalé a poté normální	Automaticky se tak děje v režimu vytápění – zabraňuje proudění chladného vzduchu na přítomné osoby.
Provoz vytápění se náhle zastaví a kontrolka rozmrazování bliká.	Probíhá odstraňování námrazy z venkovní jednotky (5–10 minut).
Z vnitřní jednotky vychází bílá mlha.	To se může stát, když je teplota jednotky nízká a vzduch v místnosti je teplý a vlhký.
Klimatizační jednotka vydává slabé zvuky.	„Syčení“: normální – tlak plynu se vyrovnává, když se kompresor zastaví nebo se spustí.
	„Skřípání“: normální expanze a kontrakce plastových a kovových dílů.
	Proudící vzduch – normální, když lamela mění svou polohu.
Z jednotky vystupuje prach.	To může nastat, když se klimatizace používá poprvé nebo nebyla delší dobu použita.
Jednotka vydává zvláštní zápach.	To je obvykle způsobené chemikáliemi, cigaretovým kouřem, vařením atd. Pokud tomu tak není, obraťte se na vhodnou servisní firmu.
Změna na režim ventilace pouze při chlazení nebo vytápění.	Pokojeová teplota je stejná jako teplota zvolená dálkovým ovladačem. Pokud tomu tak není, obraťte se na vhodnou servisní firmu.
Slabý výkon vytápění	K tomuto může dojít, když je venkovní teplota poblíž nuly nebo pod bodem mrazu.
	Pokud tomu tak není, obraťte se na vhodnou servisní firmu.
Zapíná se automaticky	To je normální, když je napájení po výpadku obnoveno.
Provoz je nevyrovnaný, nepředvídatelný nebo bez odezvy.	Interference z vysílačů mobilní sítě a dálkových zesilovačů může způsobit poruchu jednotky.
	Odpojte napájení a poté je znovu připojte.
	Chcete-li restartovat provoz, stiskněte tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači.
	Pokud se nedaří problém vyřešit, obraťte se na vhodnou servisní firmu.
Klimatizace sestávající z více jednotek nemůže pracovat v různých provozních režimech současně, například jedna jednotka v režimu „COOL“ a druhá jednotka v režimu „HEAT“. Při nastavení různých provozních režimů bude mít přednost režim „HEAT“. Vnitřní jednotka, která pracuje v režimu „COOL“ nebo „FAN“, se zastaví a zobrazí „P5“.	

PROBLÉM	NEJPRVE ZKONTROLUJTE!
Jednotku nelze spustit.	• Došlo k výpadku napájení?
	• Je vypínač vypnutý, jističe aktivovaný nebo pojistka spálená?
	• Jsou baterie v dálkovém ovladači nabité?
	• Jsou hodiny a časovač na dálkovém ovladači správně nastavené?
Jednotka dostatečně nechladí/nehřeje.	• Jsou nastavení teploty a provozního režimu správná?
	• Jsou vzduchové filtry čisté?
	• Jsou okna a dveře zavřené?
	• Je proudění vzduchu přes vnitřní a venkovní jednotku neomezeno?
	• Jsou otáčky ventilátoru vysoké a umožňují lamely maximální průtok?

JEDNOTKA NEREAGUJE PODLE POTŘEBY?

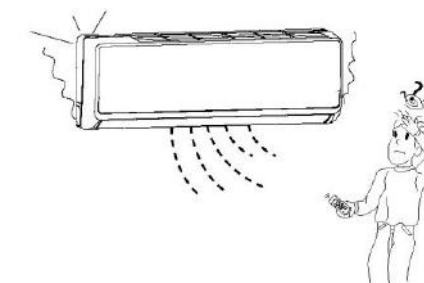
- Zaznamenejte číslo modelu výrobku,
- Obraťte se na vhodnou servisní firmu.
- Sdílejte všechny pozorované podrobnosti!



UPOZORNĚNÍ

V každém z následujících případů jednotku ihned vypněte!

- Napájecí kabel je poškozený nebo abnormálně teplý.
- Je cítit zápach spáleniny.
- Jsou slyšet hlasité nebo neobvyklé zvuky.
- Často se spálí pojistka nebo rozpojí jistič.
- Do jednotky nebo z jednotky teče voda nebo padají jiné předměty.
- Indikátory nepřetržitě blikají.
- Zobrazí se kód samostatné diagnostiky, například E0, E1, E2 ... nebo P0, P1, P2... atd.



Nepokoušejte se napravit tyto situace vlastními silami!
Obraťte se na specializovanou servisní firmu!